

# DEĊIŻJONIJIET

## DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2016/1332

tat-28 ta' Lulju 2016

li tistabbilixxi l-kriterji ekoloġiċi għall-ghoti tal-Ekotikketta tal-UE għall-ghamara

(notifikata bid-dokument C(2016) 4778)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 66/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2009 dwar skema ta' Ekotikketta tal-UE <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikoli 6(7) u 8(2) tiegħu,

Wara li kkonsultat il-Bord tal-Ekotikkettar tal-Unjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Skont ir-Regolament (KE) Nru 66/2010, l-Ekotikketta tal-UE tista' tinghata lil dawk il-prodotti b'impatt ambjentali mnaqqas tul iċ-ċiklu kollu ta' hajjithom.
- (2) Ir-Regolament (KE) Nru 66/2010 jistipula li kriterji speċifiċi tal-Ekotikketta tal-UE għandhom jiġu stabbiliti skont il-gruppi tal-prodotti.
- (3) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2009/894/KE <sup>(2)</sup> stabbiliet il-kriterji ekoloġiċi u r-rekwiziti ta' valutazzjoni u ta' verifika relatati għall-ghamara tal-injam, li huma validi sal-31 ta' Diċembru 2016.
- (4) Sabiex tkun riflessa aħjar il-firxa ta' prodotti tal-ghamara fis-suq, l-oghla livell għal dawn il-prodotti u sabiex jittiehed kont tal-innovazzjoni li seħhet matul l-aħħar snin, huwa xieraq li l-kamp ta' applikazzjoni tal-grupp ta' prodotti jiġi estiż biex tiġi inkluża għamara li mhijiex tal-injam u biex jiġi stabbilit sett rivedut ta' kriterji ekoloġiċi.
- (5) L-ghan tal-kriterji ekoloġiċi riveduti huwa li jintużaw materjali prodotti b'mod iktar sostenibbli (fejn jitqies approċċ tal-analiżi taċ-ċiklu tal-hajja), li jiġu limitati l-użu ta' komposti perikolużi, il-livelli ta' residwi perikolużi, il-kontribuzzjoni tal-ghamara għat-tniġġis tal-arja ta' ġewwa u li jiġi promoss prodott tal-oghla kwalità u b'saħħtu u li jkun faċli li jissewwa u jizzarma. Il-kriterji riveduti, flimkien mar-rekwiziti ta' valutazzjoni u ta' verifika relatati għandhom ikunu validi għal sitt snin mid-data tal-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni, filwaqt li jittiehed kont taċ-ċiklu tal-innovazzjoni għal dan il-grupp ta' prodotti.
- (6) Għalhekk, id-Deciżjoni 2009/894/KE għandha tiġi sostitwita.
- (7) Huwa xieraq li l-produtturi li l-prodotti tagħhom ikunu ngħataw l-Ekotikketta tal-UE għall-ghamara tal-injam abbażi tal-kriterji ekoloġiċi stabbiliti fid-Deciżjoni 2009/894/KE jingħataw perjodu tranzizzjonali, sabiex ikollhom żmien biżżejjed biex jadattaw il-prodotti tagħhom biex ikunu konformi mal-kriterji u mar-rekwiziti ekoloġiċi riveduti. Barra minn hekk il-produtturi għandhom jingħataw perjodu suffiċjenti ta' żmien li fih jipprezentaw applikazzjonijiet abbażi tal-kriterji ekoloġiċi stabbiliti fid-Deciżjoni 2009/894/KE.

<sup>(1)</sup> ĠUL 27, 30.1.2010, p. 1.

<sup>(2)</sup> Deciżjoni tal-Kummissjoni 2009/894/KE tat-30 ta' Novembru 2009 li tistabbilixxi l-kriterji ekoloġiċi għall-ghoti tal-Ekotikketta Komunitarja għal għamara tal-injam (GU L 320, 5.12.2009, p. 23).

- (8) Il-miżuri stipulati f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 16 tar-Regolament (KE) Nru 66/2010,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

#### Artikolu 1

1. Il-grupp ta' prodotti "ghamara" ghandu jinkludi unitajiet indipendenti jew li jiġu inkorporati (built-in) li l-funzjoni primarja tagħhom hija li jintużaw għall-hżin, biex jitqiegħdu jew jiddendlu l-oġġetti u/jew li jipprovdu uċuħ fejn l-utenti jistgħu jistrieħu, joqogħdu bilqiegħda, jieklu, jistudjaw jew jaħdmu, kemm jekk għall-użu fuq ġewwa jew fuq barra. Il-kamp ta' applikazzjoni jestendi għal ghamara domestika u għal oġġetti tal-ghamara kuntrattwali għall-użu f'ambjent domestiku jew mhux domestiku. Fil-kamp ta' applikazzjoni ġew inklużi frejms, saqajn, bażijiet u headboards tas-sodod.
2. Il-grupp ta' prodotti ma għandux jinkludi l-prodotti li ġejjin:
  - (a) Saqqijiet tas-sodda, li huma koperti mill-kriterji stabbiliti fid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2014/391/UE <sup>(1)</sup>,
  - (b) Prodotti li l-funzjoni primarja tagħhom ma tkunx li jintużaw skont il-paragrafu 1, inklużi dwal tat-toroq, rixtelli (railings u fences), slielem, arloġġi, tagħmir tal-plejgawnd, mirja indipendenti jew li jiddendlu mal-hajt, kondjuwits elettrici, bollards tat-toroq u prodotti tal-bini bħal turġien, bibien, twieqi, kisi tal-pavimenti u cladding.
  - (c) Prodotti tal-ghamara użati, li reġġu ngħataw finitura ġdida, restawrati jew rimanifatturati.
  - (d) Ghamara mgħammra f'vetturi użati għat-tranzitu pubbliku jew privat.
  - (e) Prodotti tal-ghamara li iktar minn 5 % (piż b'piż) tagħhom ikun materjal li mhux inkluż fil-lista li ġejja: injam solidu, panewijiet abbażi tal-injam, sufra, bambù, rattan, plastik, metalli, ġilda, drappijiet miksija, tessuti, hġieg u materjal tal-ikkuttunar/mili.

#### Artikolu 2

Għall-finijiet ta' din id-Deciżjoni, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) "Ġilda anilina" tfisser ġilda li l-grani naturali tagħha huma viżibbli b'mod ċar u b'mod shiħ fejn kwalunkwe kisi tal-wiċċ b'finitura mhux pigmentata jkun ta' inqas minn 0,01 mm, kif definit f'EN 15987;
- (b) "Ġilda semianilina" tfisser ġilda li tkun giet miksija b'finitura li jkun fiha ammont żgħir ta' pigment, sabiex il-grani naturali jkunu għandhom viżibbli b'mod ċar, kif definit f'EN 15987;
- (c) "Ġilda pigmentata u ġilda maqsuma (split) pigmentata" tfisser ġilda jew ġilda maqsuma li l-grani naturali jew il-wiċċ tagħha jkun kompletament moħbi b'finitura li fiha l-pigmenti, kif definit f'EN 15987;
- (d) "Ġilda tal-alakka u ġilda maqsuma tal-alakka" tfisser ġilda jew ġilda maqsuma li ġeneralment ikollha dehra b'effett simili għal ta' mera, li tinkiseb bl-applikazzjoni ta' saff ta' verniċ pigmentat jew mhux pigmentat, jew ta' reżini sintetiċi, li l-hxuna tiegħu ma taqbiżx terz tal-hxuna totali tal-prodott, kif definit f'EN 15987;
- (e) "Ġilda miksija u ġilda maqsuma miksija" tfisser ġilda jew ġilda maqsuma fejn il-kisi tal-wiċċ, li jiġi applikat lin-naħa ta' barra, ma jaqbiżx terz tal-hxuna totali tal-prodott iżda huwa ta' iktar minn 0,15 mm, kif definit f'EN 15987;
- (f) "Kompost organiku volatili" (KOV) tfisser kwalunkwe kompost organiku li għandu temperatura inizjali meta jagħli ta' 250 °C jew inqas imkejla fi pressjoni standard ta' 101,3 kPa kif definit fid-Direttiva 2004/42/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(2)</sup> u li, f'kolonna kapillari, jelwixxi sa u jinkludi t-tetradekan (C<sub>14</sub>H<sub>30</sub>);

<sup>(1)</sup> Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2014/391/UE tat-23 ta' Ġunju 2014 li tistabbilixxi l-kriterji ekoloġiċi għall-ghoti tal-Ekotikketta tal-UE għas-saqqijiet tas-sodda (GU L 184, 25.6.2014, p. 18).

<sup>(2)</sup> Id-Direttiva 2004/42/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' April 2004 dwar il-limitazzjonijiet ta' emissjonijiet ta' kompożizzjonijiet organiċi volatili minhabba l-użu ta' solventi f'ċertu żebgħa u lostri u prodotti ta' lostru mil-ġdid ta' vetturi u li jemenda d-Direttiva 1999/13/KE (GU L 143, 30.4.2004, p. 87).

- (g) “Kompost organiku semivolatili” (SVOC) tfisser kwalunkwe kompost organiku li għandu temperatura meta jagħli ta' iktar minn 250 °C u ta' inqas minn 370 °C imkejla fi pressjoni standard ta' 101,3 kPa u li, f'kolonna kapillari, jellwixxi b'firxa ta' żamma bejn l-n-tetradekan ( $C_{14}H_{30}$ ) u l-n-Dokosan ( $C_{22}H_{46}$ );
- (h) “Kontenut riċiklat” tfisser il-proporzjon tal-massa, li hija materjal riċiklat fi prodott jew fl-ippakkjar; materjali prekonsumatur u postkonsumatur biss jitqiesu bhala kontenut riċiklat, kif definit f'ISO 14021;
- (i) “Materjal prekonsumatur” tfisser materjal li jiġi ddevjat mill-fluss tal-iskart waqt proċess ta' manifattura iżda teskludi l-użu mill-ġdid ta' materjal li jkollu bżonn jiġi riproċessat, materjal mithun jew ruttam li jiġi ġġenerat fi proċess u li jista' jiġi reklammat fl-istess proċess li jkun iġġenerat kif definit f'ISO 14021 u teskludi wkoll skart tal-injam, laqx u fibri minn operazzjonijiet ta' qtugh tas-siġar u ta' sserrar;
- (j) “Materjal postkonsumatur” tfisser materjal li jiġi ġġenerat minn unitajiet domestiċi jew minn facilitajiet kummerċjali, industrijali u istituzzjonali fir-rwol tagħhom bhala utenti finali tal-prodott li ma jstax jibqa' jintuża għall-iskop mahsub tiegħu, u tinkludi materjal li jkun ġie rritornat lura mill-katina tad-distribuzzjoni, kif definit f'ISO 14021;
- (k) “Materjal irkuprat/reklammat” tfisser materjal li kieku kien jintrema bhala skart jew jintuża għall-irkupru tal-enerġija, iżda li minflok ikun inġabar u ġie rkuprat/reklammat bhala input ta' materjal, minflok materja prima ġdida, għal proċess ta' riċiklaġġ jew ta' manifattura, kif definit f'ISO 14021;
- (l) “Materjal riċiklat” tfisser materjal li jkun ġie riproċessat minn materjal irkuprat/reklammat permezz ta' proċess ta' manifattura u li jiġi magħmul fi prodott finali jew f'komponent biex jiġi inkorporat fi prodott kif definit f'ISO 14021, iżda teskludi skart tal-injam, laqx u fibri minn operazzjonijiet ta' qtugh tas-siġar u ta' sserrar;
- (m) “Panewijiet abbażi tal-injam” tfisser panewijiet fabbrikati minn fibri tal-injam minn wiehed minn diversi proċessi differenti li jistgħu jinvolvu l-użu ta' temperaturi u pressjonijiet għoljin u reżini li jgħaqqdu jew ażeżivi;
- (n) “Oriented Strand Bord” tfisser bord b'diversi livelli prinċipalment magħmul minn strixxi tal-injam flimkien ma' legant, kif definit f'EN 300. L-istrixxi fis-saff estern huma allinjati u paralleli mat-tul jew mal-wisa' tal-bord. L-istrixxi fis-saff jew fis-saffi interni jistgħu jiġu orjentati jew allinjati b'mod każwali, ġeneralment f'angolu rett mal-istrixxi fis-saffi esterni;
- (o) “Bord tal-partikuli” tfisser materjal ta' panew manifatturat taħt pressjoni u shana minn partikuli tal-injam (frak tal-injam, biċċiet tal-injam, ċana, serratura u simili) u/jew minn materjal linjoċellulożiku ieħor f'forma ta' partikuli (soddieda tal-kittien, soddieda tal-qanneb, frammenti tal-bagasse u simili), biż-żieda ta' ażeżiv, kif definit f'EN 309;
- (p) “Plajwudd” tfisser panewijiet abbażi tal-injam li jikkonsistu fl-immuntar ta' saffi inkullati flimkien bid-direzzjoni tal-grani fl-istrati maġenb xulxin normalment f'angoli retti, kif definit f'EN 313. Hemm hafna sottokategoriji differenti li jistgħu jissejhu plajwudd abbażi tal-mod ta' kif il-plajwudd ikun strutturat (bhal plajwudd bil-veneer, core plywood, plajwudd bilanċjat) jew skont l-użu aħhari prinċipali tiegħu (pereżempju, plajwudd marin);
- (q) “Fajberbords” tfisser sett wiesa' ta' tipi ta' panewijiet definiti f'EN 316 u f'EN 622 u li jista' jinqasam fis-sottokategoriji ta' hardbord, bords ta' densità medja, bords rotob u bords magħmulin bi proċess niexef abbażi tal-karatteristiċi fiżiċi u tal-proċess tal-produzzjoni tagħhom;
- (r) “Sustanza faċilment bijodegradabbli” tfisser sustanza li turi 70 % degradazzjoni ta' karbonju organiku dissolt fi żmien 28 jum jew 60 % tat-tnaqqis massimu teoretiku ta' ossiġenu jew il-ġenerazzjoni tad-dijossidu tal-karbonju fi żmien 28 jum bl-użu ta' wiehed mill-metodi tal-ittestjar li ġejjin: OECD 301 A, ISO 7827, OECD 301 B, ISO 9439, OECD 301 C, OECD 301 D, ISO 10708, OECD 301 E, OECD 301 F, ISO 9408;
- (s) “Sustanza bijodegradabbli b'mod inerenti” tfisser sustanza li turi 70 % degradazzjoni ta' karbonju organiku dissolt fi żmien 28 jum jew 60 % tat-tnaqqis massimu teoretiku ta' ossiġenu jew il-ġenerazzjoni tad-dijossidu tal-karbonju fi żmien 28 jum bl-użu ta' wiehed mill-metodi tal-ittestjar li ġejjin: ISO 14593, OECD 302 A, ISO 9887, OECD 302 B, ISO 9888, OECD 302 C;
- (t) “Operazzjonijiet tal-irfinar” tfisser metodi fejn jiġi applikat kisi jew saff lill-wiċċ ta' materjal. Il-metodi jistgħu jinkludu l-applikazzjoni ta' żebgħa, prints, verniċ, veneer, laminati, karti impregnati u fojls tal-irfinar;

- (u) “Prodott bijoċidali” kif definit fir-Regolament (UE) Nru 528/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup> tfisser:
- kwalunkwe sustanza jew tahlita, fl-għamla li jiġu fornuti lill-utent, li jikkonsistu minn, li fihom jew li jiġġeneraw sustanza attiva wahda jew iktar, bl-intenzjoni li jeqirdu, jimpedixxu, irendu mhux dannuż, jipprevjenu l-azzjoni ta', jew li jeżerċitaw b'mod ieħor effett ta' kontroll fuq kwalunkwe organiżmu ta' hsara bi kwalunkwe mezz għajr b'azzjoni sempliċiment fiżika jew mekkanika,
  - kwalunkwe sustanza jew tahlita, iġġenerata minn sustanzi jew tahlitiet li huma stess ma jaqgħux taħt l-ewwel inċiż, li huma maħsubin biex jintużaw bl-intenzjoni li jeqirdu, jimpedixxu, irendu mhux dannuż, jipprevjenu l-azzjoni ta', jew li jeżerċitaw b'mod ieħor effett ta' kontroll fuq kwalunkwe organiżmu ta' hsara bi kwalunkwe mezz għajr b'azzjoni sempliċiment fiżika jew mekkanika, u
  - oġġett ittrattat li għandu funzjoni bijoċidali primarja;
- (v) “Preservattivi tal-injam” tfisser prodotti bijoċidali li jiġi/jiġu applikat(i) permezz ta' trattament tal-wiċċ (eż. sprejjar, brushing) jew permezz ta' proċessi li jippenetraw fil-fond (eż. pressjoni bil-vakwu, vakwu doppju) lill-injam (jiġifieri zkuk riċevuti fis-segerija għall-użu kummerċjali u għall-użi sussegwenti kollha tal-injam u tal-prodotti abbażi tal-injam) jew prodotti nfushom abbażi tal-injam, jew li jiġu applikati lil sottostrati li mhumiex tal-injam (eż. lill-ġebel u lill-pedamenti tal-bini) sempliċiment bil-ghan li jipproteġu lill-injam jew lill-prodotti abbażi tal-injam maġenbhom minn attakk minn organiżmi li jeqirdu l-injam (eż. tmermir tal-injam u termiti) skont id-definizzjoni miftiehma mill-Kumitat Ewropew għall-Istandardizzazzjoni (sors CEN/TC 38 “Durabbiltà tal-injam u tal-prodotti abbażi tal-injam”);
- (w) “E1” tfisser klassifikazzjoni għall-panewijiet abbażi tal-injam li jkun fihom il-formaldeid adottata fl-Istati Membri kollha tal-UE abbażi tal-emissjonijiet tal-formaldeid. Skont id-definizzjoni pprovduta fl-Anness B ta' EN 13986, panew abbażi tal-injam għandu jiġi kklassifikat bħala E1 jekk l-emissjonijiet ikunu ekwivalenti għal koncentrazzjonijiet fi stat fiss ta' 0,1 ppm (0,124 mg/m<sup>3</sup>) jew inqas ta' formaldeid wara 28 jum ta' test f'kompartiment li jsir skont EN 717-1 jew jekk il-kontenut ta' formaldeid jiġi ddeterminat li jkun 8 mg/100 g jew inqas f'bord imnixxef f'forn meta mkejjel skont EN 120 jew jekk ir-rati tal-emissjonijiet tal-formaldeid ikunu 3,5 mg/m<sup>2</sup>-h jew inqas skont EN 717-2 jew 5,0 mg/m<sup>2</sup>-h jew inqas skont l-istess metodu iżda fi żmien tliet jjiem wara l-produzzjoni;
- (x) “Drappijiet miksija” tfisser drappijiet b'saff aderenti, kontinwu u diskret tal-lastku u/jew ta' materjal abbażi tal-plastik fuq wiċċ wiehed jew fuq iż-żewġ uċuħ, kif definit f'EN 13360, u tinkludi materjali tat-tapizzerija komunement imsejha “gilda artifiċjali”;
- (y) “Tessuti” tfisser fibri naturali, fibri sintetiċi u fibri ċellulożi magħmula mill-bniedem;
- (z) “Fibri naturali” tfisser qoton u fibri ta' żrieragħ ċellulożi naturali ohra, kittien u fibri ohra tat-tilju, suf u fibri ohra tal-keratin;
- (aa) “Fibri sintetiċi” tfisser fibri tal-akriliku, tal-elastane, tal-poliamid, tal-poliester u tal-polipropilen;
- (bb) “Fibri ċellulożi magħmula mill-bniedem” tfisser fibri tal-lyocell, modal u tal-visk;
- (cc) “Tapizzerija” tfisser il-materjali użati fl-artiġjanat tal-kopertura, tal-ikkuttunar u tal-mili ta' postijiet fejn wiehed joqgħod bilqiegħda, jorqod jew ta' prodotti ohra tal-għamara u tista' tinkludi materjal tal-kisi bħal gilda, drappijiet u tessuti miksija u materjal tal-ikkuttunar bħal materjali polimetriċi ċellulari flessibbli bbażati fuq il-latex tal-lastku u poliuretan;
- (dd) “Sustanza” tfisser element kimiku u l-komposti tiegħu fl-istat naturali jew li jinkiseb bi kwalunkwe proċess ta' manifattura, u tinkludi kwalunkwe addittiv mehtieg sabiex jippreserva l-istabbiltà tiegħu u kwalunkwe impurità derivata mill-proċess użat, iżda teskludi kwalunkwe solvent li jista' jiġi sseparat mingħajr ma tiġi affettwata l-istabbiltà tas-sustanza jew li jbidel il-kompożizzjoni tagħha, kif definit fl-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(2)</sup>;
- (ee) “Tahlita” tfisser tahlita jew soluzzjoni komposta minn żewġ sustanzi jew iktar kif definit fl-Artikolu 3(2) tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006;

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament (UE) Nru 528/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Mejju 2012 dwar it-tqegħid fis-suq u l-użu tal-prodotti bijoċidali (ĠU L 167, 27.6.2012, p. 1).

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2006 dwar ir-Registrazzjoni, il-Valutazzjoni, l-Awtorizzazzjoni u r-Restrizzjoni ta' Sustanzi Kimiċi (REACH), li jstabbilixxi Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi, li jemenda d-Direttiva 1999/45/KE u li jħassar ir-Regolament (KEE) Nru 793/93 tal-Kunsill u r-Regolament (KE) Nru 1488/94 tal-Kummissjoni kif ukoll id-Direttiva 76/769/KEE tal-Kunsill u d-Direttivi 91/155/KEE, 93/67/KEE, 93/105/KE u 2000/21/KE tal-Kummissjoni (ĠU L 396, 30.12.2006, p. 1).

- (ff) “Parti komponenti” tfisser unitajiet riġidi u diskreti li l-ghamla u l-forma tagħhom ma tehtieġx li tinbidel qabel l-immuntar tal-prodott finali fil-forma kompletament funzjonali tiegħu, għalkemm il-pożizzjoni tagħhom tista’ tinbidel waqt l-użu tal-prodott finali u tinkludi ċappetti, viti, frejms, kxaxen, roti u xkafef;
- (gg) “Materjali komponenti” tfisser materjal li l-ghamla u l-forma tiegħu tista’ tinbidel qabel l-immuntar tal-ghamara jew waqt l-użu tal-prodott tal-ghamara, u tinkludi tessuti, ġilda, drappijiet miksiya u fowm tal-poliuretan użat fit-tapizzerija. L-injam fornut jista’ jitqies bħala materjal komponenti iżda iktar tard jiġi ssegat u trattat sabiex jiġi konvertit f’parti komponenti.

### Artikolu 3

Sabiex prodott jingħata l-Ekotikketta tal-UE skont ir-Regolament (KE) Nru 66/2010, għandu jaqa’ fi hdan il-grupp ta’ prodotti “ghamara” kif definit fl-Artikolu 1 ta’ din id-Deciżjoni u għandu jkun konformi mal-kriterji ekoloġiċi kif ukoll mar-rekwiżiti ta’ valutazzjoni u ta’ verifika relatati stabbiliti fl-Anness ma’ din id-Deciżjoni.

### Artikolu 4

Il-kriterji ekoloġiċi għall-grupp ta’ prodotti “ghamara”, kif ukoll ir-rekwiżiti ta’ valutazzjoni u ta’ verifika relatati, għandhom ikunu validi għal sitt snin mid-data tal-adozzjoni ta’ din id-Deciżjoni.

### Artikolu 5

Għall-finijiet amministrattivi, in-numru tal-kodiċi assenjat lill-grupp ta’ prodotti “ghamara” għandu jkun “049”.

### Artikolu 6

Id-Deciżjoni 2009/894/KE hija mhassra.

### Artikolu 7

1. B’deroga mill-Artikolu 6, l-applikazzjonijiet għall-Ekotikketta tal-UE għal prodotti li jaqgħu taht il-grupp ta’ prodotti “ghamara tal-injam” li jiġu ppreżentati qabel id-data tal-adozzjoni ta’ din id-Deciżjoni għandhom jiġu vvalutati skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fid-Deciżjoni 2009/894/KE.

2. L-applikazzjonijiet għall-Ekotikketta tal-UE għal prodotti li jaqgħu fi hdan il-grupp ta’ prodotti “ghamara tal-injam” li jiġu ppreżentati fi żmien xahrejn qabel id-data tal-adozzjoni ta’ din id-Deciżjoni jistgħu jiġu bbażati jew fuq il-kriterji stabbiliti fid-Deciżjoni 2009/894/KE jew fuq il-kriterji stabbiliti f’din id-Deciżjoni.

L-applikazzjonijiet għandhom jiġu vvalutati skont il-kriterji li fuqhom huma bbażati.

3. Il-liċenzji tal-Ekotikketta tal-UE mogħtija skont il-kriterji stabbiliti fid-Deciżjoni 2009/894/KE jistgħu jintużaw għal 12-il xahar mid-data tal-adozzjoni ta’ din id-Deciżjoni.

*Artikolu 8*

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, it-28 ta' Lulju 2016.

*Għall-Kummissjoni*  
Karmenu VELLA  
*Membru tal-Kummissjoni*

---

## ANNEX

## QAFAS

**KRITERJI TAL-EKOTIKKETTA TAL-UE**

Kriterji għall-ġħoti tal-Ekotikketta tal-UE għall-prodotti tal-ġħamara:

1. Deskrizzjoni tal-prodott
2. Rekwiżiti ġenerali għas-sustanzi u t-tahlitiet perikolużi
3. Injam, sufra, bambù u rattan
4. Plastiks
5. Metalli
6. Materjal li jintuża għall-kisi għat-tapizzerija
7. Materjal li jintuża għall-ikkuttunar tat-tapizzerija
8. Hġieg: l-użu ta' metalli tqal
9. Rekwiżiti tal-prodott finali
10. Tagħrif għall-konsumaturi
11. Informazzjoni li tidher fuq l-Ekotikketta tal-UE

**REKWIŻITI TA' VALUTAZZJONI U VERIFIKA**

Ir-rekwiżiti speċifiċi ta' valutazzjoni u ta' verifika huma indikati f'kull kriterju.

Meta l-applikant ikun meħtieġ jipprovi dikjarazzjonijiet, dokumentazzjoni, analizijiet, rapporti ta' testijiet, jew evidenza oħra biex juri l-konformità mal-kriterji, dawn jistgħu joriginaw mill-applikant u/jew mill-fornitur(i) tiegħu u/jew mill-fornituri tagħhom, eċċ., kif xieraq.

Il-korpi kompetenti għandhom jirrikonoxxu preferenzjalment l-attestazzjonijiet li jinħarġu mill-korpi akkreditati skont l-istandard armonizzat rilevanti għal-laboratorji tal-ittejtjar u tal-ikkalibrar, u l-verifiki li jagħmlu korpi akkreditati skont l-istandard armonizzat rilevanti għall-korpi li jiċċertifikaw il-prodotti, il-proċessi u s-servizzi.

Fejn ikun xieraq, jistgħu jintużaw metodi ta' ttejtjar oħra għajr dawk indikati għal kull kriterju jekk il-korp kompetenti li jivvaluta l-applikazzjoni jaċċetta l-ekwivalenza tagħhom.

Fejn xieraq, il-korpi kompetenti jistgħu jitolbu dokumentazzjoni ta' appoġġ u jistgħu jwettqu verifiki indipendenti.

Bħala prerekwiżit, il-prodott għandu jissodisfa r-rekwiżiti legali rispettivi kollha tal-pajjiż (pajjiżi) li fih(om) il-prodott huwa mahsub li jitqiegħed fis-suq. L-applikant għandu jiddikjara l-konformità tal-prodott ma' dan ir-rekwiżit.

Il-kriterji tal-Ekotikketta tal-UE jirriflettu l-prodotti li jkollhom l-aqwa prestazzjoni ambjentali fis-suq tal-ġħamara. Għall-faċilità tal-valutazzjoni, il-kriterji huma ffokati fuq bażi ta' "kull materjal" minhabba l-fatt li hafna mill-prodotti tal-ġħamara sejtter ikun fihom biss materjal wieħed jew tnejn mill-materjali elenkati hawn fuq.

Filwaqt li l-użu ta' prodotti kimiċi u r-rilaxx ta' sustanzi niġġiesa huma parti mill-proċess tal-produzzjoni, kull meta jkun possibbli l-użu ta' sustanzi perikolużi huwa eskluż jew limitat għall-minimu neċessarju sabiex tiġi pprovduta funzjoni adegwata u fl-istess hin jinżammu standards stretti ta' kwalità u ta' sikurezza għall-prodotti tal-ġħamara. Għal dan l-ghan, jingħataw il-kundizzjonijiet ta' deroga għal sustanzi speċifiċi/gruppi ta' sustanzi f'ċirkostanzi eċċezzjonali biss, meta ma jkun hemm l-ebda alternattiva vijabbli eżistenti fis-suq, sabiex il-piż ambjentali ma jintefax fuq il-fażijiet taċ-ċiklu tal-hajja jew impatti oħra.

**Kriterju 1 — Deskrizzjoni tal-Prodott**

Id-disinji tekniċi li juru l-immuntar ta' partijiet/materjali komponenti u ta' partijiet/materjali subkomponenti li jiffurmaw il-prodott finali tal-ghamara u d-dimensjonijiet tiegħu għandhom jiġu pprovduti lill-korp kompetenti flimkien ma' lista ta' materjali għall-prodott li għandha tiddikjara l-piż totali tal-prodott innifsu u kif dan jinqasam bejn il-materjali differenti li ġejjin: injam solidu, panewijiet abbażi tal-injam, sufra, bambù, rattan, plastiks, metalli, ġilda, drappijiet miksija, tessuti, ħġieġ u materjal għall-ikkuttunar/mili.

Kwalunkwe materjal li jifdal li ma jaqax taht il-kategoriji ta' hawn fuq għandu jiġi elenkat bhala materjal "iehor".

Il-kwantità totali ta' materjal "iehor" ma għandhiex taqbeż il-5 % tal-piż totali tal-prodott.

*Valutazzjoni u verifika:* L-applikant għandu jipprovdri dokumentazzjoni lill-korp kompetenti li jkun fiha:

- (i) Disinji tekniċi li juru l-partijiet/materjali komponenti u l-partijiet/materjali subkomponenti differenti użati fl-immuntar tal-prodott tal-ghamara;
- (ii) Lista ġenerali ta' materjali li tiddikjara l-piż totali tal-unità tal-prodott u l-mod kif il-piż ikun maqsum bejn injam solidu, panewijiet abbażi tal-injam, sufra, bambù, rattan, plastiks, metalli, ġilda, tessuti, drappijiet miksija, ħġieġ, ikkuttunar/mili u materjal "iehor". Il-piżijiet tal-materjali differenti għandhom jiġu espressi fi grammi jew f'kilogrammi u bhala persentaġġ tal-piż totali ta' unità tal-prodott.

**Kriterju 2 — Rekwizit ġenerali għas-sustanzi u t-tahlitiet perikolużi**

Il-preżenza fil-prodott u fi kwalunkwe partijiet/materjali komponenti tiegħu, ta' sustanzi li huma identifikati skont l-Artikolu 59(1) tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 bhala sustanzi ta' thassib serju hafna (SVHCs) jew sustanzi u tahlitiet li jissodisfaw il-kriterji għall-Klassifikazzjoni, l-Ittikettar u l-Imballaġġ (CLP) skont ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup> għall-perikli elenkati fit-Tabella 1, għandhom ikunu ristretti skont il-kriterji 2.1, 2.2(a) u 2.2(b).

Għal dan il-kriterju, il-Lista ta' Kandidati SVHCs u l-klassifikazzjoni tal-perikli CLP huma miġbura fit-Tabella 1 skont il-karatteristiċi perikolużi tagħhom.

Tabella 1

**Raggruppament ta' perikli ristretti**

---

**Perikli tal-Grupp 1 — SVHCs u CLP**

*Perikli li jixhtu sustanza jew tahlita fil-Grupp 1:*

Sustanza li tidher fil-Lista ta' Kandidati għas-SVHCs

Karċinoġenu, Mutageno u/jew Tossiku għar-Riproduzzjoni (CMR) Kategorija 1 A jew 1B: H340, H350, H350i, H360, H360F, H360D, H360FD, H360Fd, H360Df

---

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2008 dwar il-klassifikazzjoni, l-ittikkettar u l-imballaġġ tas-sustanzi u t-tahlitiet, li jemenda u jhassar id-Direttivi 67/548/KEE u 1999/45/KE, u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1907/2006 (ĠU L 353, 31.12.2008, p. 1).



---

**Perikli tal-Grupp 2 — CLP**

Perikli li jixhtu sustanza jew taħlita fil-Grupp 2:

CMR tal-Kategorija 2: H341, H351, H361f, H361d, H361fd, H362

Tossicità akkwatika tal-kategorija 1: H400, H410

Tossicità akuta tal-kategorija 1 u 2: H300, H310, H330

Tossicità mill-aspirazzjoni tal-kategorija 1: H304

Tossicità Speċifika għall-OrganI fil-Mira (STOT) tal-kategorija 1: H370, H372

Sensitizzatur tal-ġilda H317 tal-Kategorija 1

---

**Perikli tal-Grupp 3 — CLP**

Perikli li jixhtu sustanza jew taħlita fil-Grupp 3:

Tossicità akkwatika tal-kategoriji 2, 3 u 4: H411, H412, H413

Tossicità akuta tal-kategorija 3: H301, H311, H331, EUH070

STOT tal-kategorija 2: H371, H373

---

**2.1. Restrizzjoni ta' SVHCs**

Il-prodott u kwalunkwe parti/materjal komponenti tiegħu, ma għandux ikun fih SVHCs, f'koncentrazzjonijiet ikbar minn 0,10 % (piż b'piż).

Ma għandha tinghata l-ebda deroga minn dan ir-rekwiżit lil-Lista ta' Kandidati SVHCs li jinsabu fil-prodott jew fi kwalunkwe parti/materjal komponenti tiegħu f'koncentrazzjonijiet ikbar minn 0,10 % (piż b'piż).

It-tessuti li ngħataw l-Ekotikketta tal-UE skont il-kriterji ekoloġiċi stabbiliti fid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2014/350/UE <sup>(1)</sup>, jitqiesu li jikkonformaw mal-kriterju 2.1.

*Valutazzjoni u verifika:* L-applikant għandu jiġbor id-dikjarazzjonijiet tan-nuqqas ta' SVHCs fil-limitu ta' koncentrazzjoni speċifikat jew oghla minnu għall-prodott u kwalunkwe parti/materjal użat fl-immuntar tal-prodott. Id-dikjarazzjonijiet għandu jkollhom referenza għall-aħħar verżjoni tal-Lista ta' Kandidati li ppubblikat l-ECHA <sup>(2)</sup>.

Għat-tessuti li ngħataw l-Ekotikketta tal-UE skont id-Deciżjoni 2014/350/UE, bhala prova ta' konformità jrid jiġi pprovdut ċertifikat tal-Ekotikketta tal-UE.

**2.2. Restrizzjoni ta' sustanzi u taħlitiet klassifikati skont is-CLP użati fil-prodott tal-ghamara**

Ir-rekwiżiti huma maqsumin f'zewġ partijiet, abbażi tal-istadju tal-produzzjoni tal-prodott tal-ghamara. Il-Parti a) tirreferi għal sustanzi u taħlitiet li jintużaw matul kwalunkwe operazzjoni ta' rfinar jew ta' mmuntar li titwettaq direttament mill-manifattur tal-ghamara. Il-Parti b) tirreferi għal sustanzi u taħlitiet li jintużaw matul il-produzzjoni ta' partijiet/materjali komponenti furnuti.

It-tessuti li ngħataw l-Ekotikketta tal-UE skont il-kriterji ekoloġiċi stabbiliti fid-Deciżjoni 2014/350/UE jitqiesu li jikkonformaw mal-kriterji 2.2(a) u 2.2(b).

**2.2(a) Sustanzi u taħlitiet li jintużaw mill-manifattur tal-ghamara**

L-ebda adeżiv, verniċ, żebgħa, primer, kolorant tal-injam, prodott bijoċidali (bhall-preservattivi tal-injam), ritardant tal-fjammi, filler, xama', żejt, mili tal-gonot, sigillant, kolorant, reżina jew żejt lubrikanti li jintuża direttament mill-manifattur tal-ghamara ma għandu jiġi kklassifikat ma' xi wiehed mill-perikli tas-CLP elenkati fit-Tabella 1, sakemm l-użu tagħhom ma jkunx speċifikament derogat fit-Tabella 2.

**2.2(b) Sustanzi u taħlitiet li jintużaw mill-fornituri ta' partijiet/materjali komponenti definiti**

Dan il-kriterju ma għandux japplika għal partijiet/materjali komponenti individwali minn fornituri li: (i) jiżnu inqas minn 25g u li (ii) ma jiġux f'kontatt dirett mal-utenti waqt użu normali.

---

<sup>(1)</sup> Deciżjoni tal-Kummissjoni 2014/350/UE tal-5 ta' Ġunju 2014 li tistabbilixxi l-kriterji ekoloġiċi għall-ghoti tal-Ekotikketta tal-UE għall-prodotti tessili (ĠU L 174, 13.6.2014, p. 45).

<sup>(2)</sup> ECHA, "Lista ta' Kandidati ta' sustanzi ta' thassib serju hafna għall-Awtorizzazzjoni", <http://www.echa.europa.eu/candidate-list-table>.

L-ebda sustanza jew tahlita użata minn fornituri li taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni definit hawn taht ma ghandha tiġi kklassifikata ma' xi wiehed mill-perikli tas-CLP elenkati fit-Tabella 1, sakemm l-użu tagħhom ma jkunx speċifikament derogat fit-Tabella 2:

- Injam solidu u panewijiet abbaži tal-injam: ażeżivi, verniċi, żebgħa, koloranti tal-injam, prodotti bijoċidali (bhall-preservattivi tal-injam), primers, fillers, ritardanti tal-fjammi, xama', żjut, mili tal-ġonot, siġillanti u rezini użati.
- Plastiks: pigmenti, plastifikanti, prodotti bijoċidali u ritardanti tal-fjammi li jintużaw bhala addittivi.
- Metalli: żebgħa, primers jew verniċi li jiġu applikati fuq wiċċ il-metall.
- Tapizzerija tessili, tal-ġilda u tad-drapp miksi: koloranti, verniċi, luminanti ottiċi, stabilizzaturi, komposti awżiljarji, ritardanti tal-fjammi, plastiċizzanti, prodotti bijoċidali jew ripellanti tal-ilma/hmieġ/tbajja' użati.
- Materjal li jintuża għall-ikkuttunar tat-tapizzerija: prodotti bijoċidali, ritardanti tal-fjammi jew plastifikanti li jiġu applikati lill-materjal.

Tabella 2

**Derogi għar-restrizzjonijiet tal-perikli fit-Tabella 1 u l-kundizzjonijiet applikabbli**

Tip ta' sustanza/tahlita	Applikabbiltà	Klassifikazzjoni(jiet) derogata(i)	Kundizzjonijiet tad-deroga
(a) Prodotti bijoċidali (bhall-preservattivi tal-injam)	Trattament ta' partijiet komponenti u/ jew ta' materjali tat-tapizzerija li sejr in jintużaw fil-prodott finali	Il-perikli kollha tal-grupp 2 u 3 elenkati fit-Tabella 1 hlief għall-perikli CMR	<p>Biss jekk is-sustanza attiva li jkun fih il-prodott bijoċidali tkun approvata jew tkun qed tiġi eżaminata qabel tittiehed deċiżjoni ta' approvazzjoni skont ir-Regolament (UE) Nru 528/2012 jew inkluża fl-Anness I ta' dak ir-Regolament, u fiċ-cirkostanzi li ġejjin, skont kif ikun xieraq:</p> <p>i. Għal preservattivi użati fil-bottijiet preżenti f'formulazzjonijiet ta' kisi applikati lil partijiet/materjali komponenti ta' għamara ta' ġewwa jew ta' barra.</p> <p>ii. Għal preservattivi b'saff niexef preżenti f'kisi li jiġi applikat lill-għamara ta' barra biss.</p> <p>iii. Għal trattament għall-preservazzjoni tal-injam li għandu jintuża fl-għamara ta' barra iżda biss jekk l-injam oriġinali ma jissodisfax ir-rekwiżiti għal Durabbiltà tal-klassi 1 jew 2 skont l-EN 350.</p> <p>iv. Għal drappijiet tessili jew drappijiet miksija li jintużaw fi prodotti tal-għamara ta' barra.</p> <p>Verifika:</p> <p>L-applikant għandu jiddikjara liema, jekk ikun hemm, sustanzi attivi li fih il-prodott bijoċidali jkunu ġew użati fil-manifattura ta' partijiet/materjali komponenti differenti tal-għamara, appoġġjati b'dikjarazzjonijiet minn fornituri, SDSs rilevanti, numri CAS u r-riżultati minn ittestjar tal-EN 350, kif xieraq.</p>

Tip ta' sustanza/tahlita	Applikabbiltà	Klassifikazzjoni(jiet) derogata(i)	Kundizzjonijiet tad-deroga
(b) Ritardanti tal-fjammi	Tessuti, ġilda, drappijiet miksija f'materjal li jintuża għall-kisat-tapizzerija tal-ghamara u anke materjal għall-ikkuttunar	H317, H373, H411, H412, H413	Il-prodott għandu jkun intiz sabiex jintuża f'applikazzjonijiet fejn ikun mehtieg li jiġu ssodisfati r-rekwiżiti tal-protezzjoni min-nirien fl-istandards u fir-regolamenti dwar l-akkwist pubbliku tal-ISO, tal-EN, tal-Istati Membri jew tas-settur pubbliku.
(c) Ritardanti tal-fjammi/Triossidu tal-Antimonju (ATO)		H351	ATO huwa permess biss meta jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin: <ul style="list-style-type: none"> <li>i. Il-prodott għandu jkun intiz sabiex jintuża f'applikazzjonijiet fejn ikun mehtieg li jiġu ssodisfati r-rekwiżiti tal-protezzjoni min-nirien fl-istandards u r-regolamenti dwar l-akkwist pubbliku tal-ISO, tal-EN, tal-Istati Membri jew tas-settur pubbliku.</li> <li>ii. Jintuża bhala sustanza sinergika ma' tessuti jew ma' drappijiet miksija.</li> <li>iii. L-emissjonijiet fl-arja fil-postijiet tax-xogħol fejn jiġi applikat ir-ritardant tal-fjammi fuq il-prodott tessili għandhom jissodisfaw valur ta' limitu ta' esponiment okkupazzjonali ta' 0,50 mg/m<sup>3</sup>fuq medda ta' tmien sigħat.</li> </ul>
(d) Nikil	Partijiet komponenti tal-metall	H317, H351, H372	Permess biss meta jintuża f'partijiet komponenti tal-azzar inossidabbli jew ibbanjati fin-nikil u meta r-rata ta' rilaxx tan-nikil tkun inqas minn 0,5 µg/cm <sup>2</sup> /fil-gimgha skont l-EN 1811.
(e) Komposti tal-kromu		H317, H411	Id-deroga tapplika biss għal komposti tal-kromju III li jintużaw f'operazzjonijiet ta' elettrodepożizzjoni (eż., klorur tal-kromju III).
(f) Komposti taż-żingu		H300, H310, H330, H400, H410	Id-deroga tapplika biss għal komposti taż-żingu li jintużaw f'operazzjonijiet ta' elettrodepożizzjoni jew ta' galvanizzar f'banju shun (bhal, ossidu taż-żingu, klorur taż-żingu u ċjanur taż-żingu).
(g) Koloranti għat-tiż-bigh u għall-istampar mhux bil-pigmenti	Tessuti, ġilda u drappijiet miksijin f'materjal li jintuża għall-kisat-tapizzerija tal-ghamara	H301, H311, H317, H331	Meta jintużaw formulazzjonijiet ta' kolorazzjoni mingħajr trab jew dożagġ u distribuzzjoni awtomatiċi tal-koloranti mill-kumpaniji li jipproduċu ż-żebgħa u mill-istampaturi sabiex jitnaqqas l-esponiment tal-haddiema.

Tip ta' sustanza/tahlita	Applikabbiltà	Klassifikazzjoni(jiet) derogata(i)	Kundizzjonijiet tad-deroga
		H411, H412, H413	<p>Il-proċessi tal-għoti taż-żebgħa li jagħmlu użu minn żebgħat reattivi, diretti, żebgħat tal-bittija jew tal-kubrit għandhom jissodisfaw minimu ta' wahda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>L-użu ta' żebgħat b'affinità għolja;</li> <li>Il-kisba ta' rata ta' rifjut ta' inqas minn 3,0 %;</li> <li>L-użu ta' strumentazzjoni li tqabbel il-kuluri;</li> <li>L-implimentazzjoni ta' proċeduri operattivi standard għall-proċess tal-għoti taż-żebgħa;</li> <li>L-użu tat-tneħħija tal-kulur għat-trattament tal-ilma mormi (*).</li> </ol> <p>L-użu ta' għoti tal-kulur abbażi ta' soluzzjoni u/jew stampar diġitali huma eżentati minn dawn il-kundizzjonijiet.</p>
(h) Imbjankaturi ottiċi	Tessuti, ġilda u drappijiet miksijin f'materjal li jintuża għall-kisi tat-tapizzerija tal-għamara	H411, H412, H413	<p>Is-sustanzi li jgħolqu luminożità ottika jistgħu jiġu applikati biss fil-kazijiet li ġejjin:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Fl-istampar b'kulur abjad;</li> <li>Bħala addittivi matul il-produzzjoni ta' akriliku, poliammid jew poliester b'kontenut riċiklat.</li> </ol>
(i) Repellenti tal-ilma, tal-ħmieġ u tat-tbajja	Użu fi kwalunkwe trattament tal-wiċċ ta' partijiet/materjali komponenti tal-għamara	H413	<p>Ir-repellant u l-prodotti ta' degradazzjoni tiegħu għandhom jew:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>ikunu bijodegradabbli b'mod faċli u/jew b'mod inerenti jew</li> <li>ikollhom potenzjal baxx ta' bjoakkumulazzjoni (Log Kow tal-koeffiċjent ta' partizzjoni ottanol/ilma ta' <math>\leq 3,2</math> jew Fattur ta' Bijokonċentrazzjoni (BCF) ta' <math>&lt; 100</math>) fl-ambjent akkwatiku, inkluż fis-sediment akkwatiku.</li> </ol>
(j) Stabilizzaturi u verniċi	Użu fil-produzzjoni ta' drapp miksi	H411, H412, H413	<p>Għandu jintuża dożaġġ awtomatiku u/jew tagħmir personali protettiv sabiex jiġi minimizzat l-esponiment tal-haddiema. Mill-inqas 95 % ta' dawn l-addittivi għandhom juru tal-inqas degradazzjoni ta' 80 % tal-karbonju organiku dissolt fi żmien 28 jum bl-użu tal-metodi ta' ttestjar OECD 303 A/B u/jew ISO 11733.</p>
(k) Awżiljarji (li jinkludu trasportaturi, aġenti li jillivellaw, aġenti ta' dispersjoni, aġenti tensjoattivi, aġenti li jhaxxnu u aġenti li jorbtu)	Użu fit-trattament ta' materjal li jintuża għall-kisi tat-tapizzerija tal-għamara (tessuti, ġilda jew drappijiet miksija)	H301, H311, H317, H331, H371, H373, H411, H412, H413, EUH070	<p>Ir-riċetti għandhom jiġu fformulati bl-użu ta' sistemi ta' dożaġġ awtomatiċi u l-proċessi għandhom isegwu l-proċeduri operattivi standard.</p> <p>Sustanzi kklassifikati b'H311 jew b'H331 ma għandhomx ikunu preżenti fuq il-materjal f'konċentrazzjonijiet ikbar minn 1,0 % w/w.</p>

Tip ta' sustanza/tahlita	Applikabbiltà	Klassifikazzjoni(jiet) derogata(i)	Kundizzjonijiet tad-deroga
(l) Żebgħa, verniċi, reżini u adeżivi	Kwalunkwe parti/materjal komponenti tal-ghamara	H304, H317, H412, H413, H371, H373	Ghandha tiġi pprovduta Skeda tad-Data tas-Sikurezza (SDS) li tiddeskrivi b'mod ċar it-Tagħmir Personali Protettiv korrett u l-proċeduri adegwati għall-ħżin, għall-immaniġġar, għall-użu u għar-rimi ta' dawn it-tahlitiet waqt l-użu u dikjarazzjoni ta' prova ta' konformità ma' dawn il-miżuri.
		H350	Applikabbli biss għar-reżini abbażi ta' formaldeid fejn il-kontenut ta' formaldeid li beru fil-formulazzjoni tar-reżina (reżini, adeżivi u komposti għat-tishiġ) ma jaqbiżx iż-0,2 % (w/w) kif stabbilit mill-ISO 11402 jew mill-metodoloġija ekwivalenti.
(m) Żjut lubrikanti	F'partijiet komponenti ddisinjati biex jiċċaqalqu ripetutament waqt l-użu normali	Il-perikli kollha tal-Grupp 2 hlief għall-perikli tas-CMR u l-perikli kollha tal-Grupp 3 elenkati fit-Tabella 1	Il-lubrikanti għandhom jithallew jintużaw biss jekk it-testijiet rilevanti tal-OECD jew tal-ISO jkunu jistgħu juru li huma bijodegradabbli b'mod faċli jew b'mod inerenti fl-ambjent akkwatiku, inkluż fis-sediment akkwatiku.

(\*) It-tnehhija tal-kulur fit-trattament tal-ilma mormi għandha titqies li tkun seħhet meta l-effluwenti fil-bini li fi h isseħh il-kolorazzjoni jissodisfaw il-koeffiċjenti spettrali li ġejjin: (i)  $7 \text{ m}^{-1}$  fi 436 nm,  $5 \text{ m}^{-1}$  fi 525 nm u  $3 \text{ m}^{-1}$  fi 620 nm.

**Valutazzjoni u verifika:** L-applikant għandu jipprovi dikjarazzjoni ta' konformità mal-kriterju 2.2(a) u 2.2(b), appoġġjata, fejn xieraq, b'dikjarazzjonijiet mill-fornituri. Id-dikjarazzjonijiet għandhom jiġu appoġġjati b'listi ta' tahlitiet jew ta' sustanzi rilevanti li jkunu ntużaw flimkien ma' informazzjoni dwar il-klassifikazzjoni jew in-nuqqas ta' klassifikazzjoni tal-periklu tagħhom.

L-informazzjoni li ġejja għandha tiġi pprovduta biex tappoġġja d-dikjarazzjonijiet tal-klassifikazzjoni jew tan-nuqqas ta' klassifikazzjoni tal-periklu għal kull sustanza jew tahlita:

- (i) In-numru CAS, EC jew tal-lista (fejn ikun disponibbli għat-tahlitiet);
- (ii) Il-forma fiżika u l-istat li fi h tintuża s-sustanza jew it-tahlita;
- (iii) Klassifikazzjonijiet armonizzati tal-periklu tas-CLP għas-sustanzi;
- (iv) Entraturi ta' awtoklassifikazzjoni fil-baži tad-data tal-ECHA <sup>(1)</sup> dwar sustanzi reġistrati ta' REACH (jekk ma jkunx hemm klassifikazzjoni armonizzata disponibbli).
- (v) Klassifikazzjonijiet ta' tahlitiet skont il-kriterji stabbiliti fir-Regolament CLP.

Meta jkunu qegħdin jitqiesu entrati ta' awtoklassifikazzjoni fil-baži tad-data dwar sustanzi reġistrati ta' REACH, għandha tingħata prijorità lil entrati minn sottomissjonijiet kongunti.

Meta klassifikazzjoni tkun reġistrata bhala "b'data nieqsa" jew "inkonklużiva" skont il-baži tad-data dwar is-sustanzi reġistrati ta' REACH, jew fejn is-sustanza tkun għadha ma ġietx reġistrata fis-sistema REACH, għandha tiġi pprovduta d-data tossikoloġika li tissodisfa r-rekwiżiti fl-Anness VII tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 b'tali mod li tkun biżżejjed biex tappoġġja l-awtoklassifikazzjonijiet konklużivi skont l-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1272/2008 u l-gwida ta' appoġġ tal-ECHA. Fil-każ ta' entrati fil-baži tad-data "b'data nieqsa" jew "inkonklużiva", l-awtoklassifikazzjonijiet għandhom jiġu verifikati u jiġu aċċettati jekk jekk ikollhom dawn is-sorsi ta' informazzjoni:

- (i) L-istudji tossikoloġiċi u l-valutazzjonijiet tal-periklu mill-aġenziji regolatorji bejn il-pari tal-ECHA <sup>(2)</sup>, mill-korpi regolatorji tal-Istat Membru jew mill-korpi Intergovernattivi;

<sup>(1)</sup> ECHA, baži tad-data dwar sustanzi reġistrati ta' REACH: <http://www.echa.europa.eu/information-on-chemicals/registered-substances>.

<sup>(2)</sup> L-ECHA, "Kooperazzjoni ma' aġenziji regolatorji pari", <http://echa.europa.eu/mt/about-us/partners-and-networks/international-cooperation/cooperation-with-peer-regulatory-agencies>

- (ii) Skeda tad-data tas-sikurezza (SDS) mimlija kompletament skont l-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006;
- (iii) Ġudizzju espert dokumentat mogħti minn tossikologista professjonali. Dan għandu jkun ibbażat fuq revizzjoni tad-dokumentazzjoni xjentifika u tad-data eżistenti tal-ittestjar, meta meħtieġ appoġġjat b'riżultati ta' testijiet godda li jkunu saru minn laboratorji indipendenti bl-użu ta' metodi approvati mill-ECHA;
- (iv) Attestazzjoni, fejn xieraq, ibbażata fuq ġudizzju espert, maħruġa minn korp akkreditat ta' valutazzjoni tal-konformità li jwettaq valutazzjonijiet tal-periklu skont is-Sistema Globalment Armonizzata (GHS) tal-klassifikazzjoni u l-ittikkettar ta' sustanzi kimiċi jew ta' sistemi ta' klassifikazzjoni tal-periklu CLP.

Skont l-Anness XI tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006, l-informazzjoni dwar il-karatteristiċi perikolużi tas-sustanzi jew tat-tahlitiet jistgħu jinkisbu b'mezzi differenti mit-testijiet, pereżempju bl-użu ta' metodi alternattivi bħall-metodi in vitro, b'mudelli kwantitattivi ta' struttura-attività jew bl-użu tar-ragruppar jew tar-read-across.

Għas-sustanzi u t-tahlitiet derogati elenkati fit-Tabella 2, l-applikant għandu jipprovi evidenza li huma ssodisfati l-kundizzjonijiet kollha tad-deroga.

Il-materjali bbażati fuq it-tessuti li jkunu nġhataw l-Ekotikketta tal-UE skont id-Decizzjoni 2014/350/UE għandhom jitqiesu konformi mal-kriterju 2.2(a) u 2.2(b), madankollu għandha tiġi pprovduta kopja taċ-ċertifikat tal-Ekotikketta tal-UE.

### **Kriterju 3 — Injam, sufra, bambù u rattan**

It-terminu "injam" ma japplikax biss għal injam solidu iżda anke għal laqxa tal-injam u għal fibri tal-injam. Fejn il-kriterji jirreferu biss għal panewijiet abbażi tal-injam, dan jissemma fit-titolu ta' dawn il-kriterji.

Il-folji tal-plastik manifatturati bil-Monomer tal-Klorur tal-Vinil (VCM) ma għandhomx jintużaw fi kwalunkwe parti tal-prodott tal-għamara.

#### **3.1. Injam, sufra, bambù u rattan sostenibbli**

Dan il-kriterju għandu japplika biss meta l-kontenut tal-injam jew tal-panewijiet tal-injam jaqbeż il-5 % w/w tal-piż finali tal-prodott (mingħajr l-ippakkjar).

L-injam, is-sufra, il-bambù u r-rattan kollu għandu jkun kopert minn ċertifikati tal-katina tal-kustodja maħruġa minn skema ta' ċertifikazzjoni ta' parti terza indipendenti bħall-Kunsill Dispensier tal-Foresti (FSC), il-Programm għall-Approvazzjoni taċ-Ċertifikazzjoni Forestali (PEFC) jew ekwivalenti.

L-injam, is-sufra, il-bambù u r-rattan verġni kollu ma għandux joriġina mill-ispeċijiet GMO u għandu jkun kopert b'ċertifikati validi ta' ġestjoni sostenibbli tal-foresti maħruġa minn skema ta' ċertifikazzjoni ta' parti terza indipendenti bħall-FSC, il-PEFC jew ekwivalenti.

Fejn skema ta' ċertifikazzjoni tippermetti t-tahlit ta' materjal mhux iċċertifikat ma' materjal iċċertifikat u/jew riċiklat fi prodott jew flinja ta' produzzjoni, minimu ta' 70 % tal-injam, tas-sufra, tal-bambù jew tal-materjal tar-rattan, kif xieraq għandu jkun materjal iċċertifikat bhala verġni u/jew materjal riċiklat sostenibbli.

Il-materjal mhux ċertifikat għandu jkun kopert minn sistema ta' verifika li tiżgura li jkun inkiseb b'mod legali u jissodisfa kwalunkwe rekwiżit iehor tal-iskema ta' ċertifikazzjoni fir-rigward tal-materjal mhux iċċertifikat.

Il-korpi ta' ċertifikazzjoni li johorġu ċertifikati tal-foresta u/jew tal-katina tal-kustodja għandhom ikunu akkreditati jew rikonnoxuti minn dik l-iskema ta' ċertifikazzjoni.

*Valutazzjoni u verifika:* L-applikant jew il-fornitur tal-materjal, kif xieraq, għandu jipprovi dikjarazzjoni tal-konformità appoġġjata b'ċertifikati validi, tal-katina tal-kustodja ċertifikati b'mod indipendenti għall-injam, għas-sufra, għall-bambù jew għall-materjal tar-rattan kollu użat fil-prodott jew fil-linja tal-produzzjoni u turi li tal-inqas 70 % tal-materjal joriġina minn foresti jew minn żoni ġestiti skont il-prinċipji tal-Ġestjoni Sostenibbli tal-Forestrija u/jew minn sorsi riċiklati li jissodisfaw ir-rekwiżiti stabbiliti mill-iskema rilevanti indipendenti tal-katina tal-kustodja. Il-FSC, il-PEFC jew skemi ekwivalenti għandhom jitqiesu bhala ċertifikazzjoni aċċettabbli ta' parti terza indipendenti. Jekk l-iskema ma teħtieġx speċifikament li l-materjal verġni kollu jinkiseb minn speċijiet mhux GMO, għandha tingħata evidenza addizzjonali biex jintwera dan.

Jekk il-prodott jew il-linja tal-produzzjoni tkun tinkludi materjal vergni mhux iċċertifikat, għandha tinghata prova li l-kontenut tal-materjal vergni mhux iċċertifikat ma jaqbiżx it-30 % u jkun kopert minn sistema ta' verifika li tiżgura li jkun inkiseb legalment u jissodisfa kwalunkwe rekwiżit iehor tal-iskema ta' ċertifikazzjoni fir-rigward ta' materjal mhux iċċertifikat.

### 3.2. Sustanzi ristretti

Minbarra l-kundizzjonijiet Ġenerali dwar sustanzi perikolużi stabbiliti fil-kriterju 2, il-kundizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw speċifikament għal kwalunkwe parti komponenti tal-għamara li tkun magħmula mill-injam, mis-sufra, mill-bambù jew mir-rattan jew speċifikament sempliċiment għall-panewijiet abbażi tal-injam fejn it-terminu tal-aħhar jissemma fit-titolu tal-kriterju:

#### 3.2(a) Kontaminanti f'injam riċiklat użat f'panewijiet abbażi tal-injam

Kwalunkwe fibra tal-injam jew laqx tal-injam riċiklati użati fil-manifattura ta' panewijiet abbażi tal-injam għandhom jiġu ttestjati skont l-istandard tal-Federazzjoni Ewropea tat-Twavel (EPF) għall-kundizzjonijiet tal-kunsinna ta' injam riċiklat<sup>(1)</sup> u jkunu konformi mal-limiti għal kontaminanti kif elenkat fit-Tabella 3.

Tabella 3

#### Limiti għal kontaminanti f'injam riċiklat

Kontaminant	Valuri ta' limitu (mg/kg ta' injam riċiklat)	Kontaminant	Valuri ta' limitu (mg/kg ta' injam riċiklat)
Arseniku (As)	25	Merkurju (Hg)	25
Kadmju (Cd)	50	Fluworu (F)	100
Kromju (Cr)	25	Kloru (Cl)	1 000
Ram (Cu)	40	Pentaklorofenol (PCP)	5
Ċomb (Pb)	90	Krijożat (Benzo(a)piren)	0,5

Valutazzjoni u verifika: L-applikant għandu jipprovi jew:

- (i) Dikjarazzjoni mill-manifattur tal-panew abbażi tal-injam li fil-panew ma jkunu ntużaw l-ebda fibri ta' injam riċiklat, jew
- (ii) Dikjarazzjoni mill-manifattur tal-panew abbażi tal-injam li l-fibri tal-injam riċiklat użati jkunu ġew ittestjati b'mod rappreżentattiv skont l-"Istandard tal-EPF għall-kundizzjonijiet tal-kunsinna ta' injam riċiklat" tal-2002, appoġġjata b'rapporti xierqa ta' testijiet li juru l-konformità tal-kampjuni tal-injam riċiklat mal-limiti speċifikati fit-Tabella 3.
- (iii) Dikjarazzjoni mill-manifattur tal-panew abbażi tal-injam li l-fibri kollha tal-injam riċiklat użati jkunu ġew ittestjati b'mod rappreżentattiv skont standards ekwivalenti oħra li għandhom limiti ugwali jew iktar stretti mill-"Istandard tal-EPF għall-kundizzjonijiet tal-kunsinna ta' injam riċiklat" tal-2002, appoġġjata b'rapporti xierqa ta' testijiet li juru l-konformità tal-kampjuni tal-injam riċiklat mal-limiti speċifikati fit-Tabella 3.

#### 3.2(b) Metalli tqal fiż-żebgħa, fil-primers u fil-vernici

Żebgħa, primers jew vernici li jintużaw fuq l-injam jew fuq materjal abbażi ta' injam ma għandhomx ikun fihom sustanzi abbażi tal-kadmju, taċ-ċomb, tal-kromju VI, tal-merkurju, tal-arseniku jew tas-selenju, f'koncentrazzjonijiet li jaqbzù l-0,010 % w/w għal kull metall individwali li jinsab fil-bottijiet tal-formulazzjoni taż-żebgħa, tal-primer jew tal-vernici.

Valutazzjoni u verifika: L-applikant jew il-fornitur tal-materjal, kif xieraq, għandu jipprovi dikjarazzjoni ta' konformità ma' dan il-kriterju u jipprovi l-SDS rispettiva mill-fornituri taż-żebgħa, tal-primers u/jew tal-vernici użati.

(1) "L-Istandard tal-EPF għall-kundizzjonijiet ta' kunsinna ta' injam riċiklat", Ottubru 2002. Disponibbli online fuq: <http://www.europanel.org/upload/EPF-Standard-for-recycled-wood-use.pdf>.

## 3.2(c) Kontenut ta' KOV fiż-żebgħa, fil-primers u fil-vernici

Dan il-kriterju ma japplikax għall-uċuħ tal-injam li ma jkunux ittrattati jew għall-uċuħ tal-injam naturali trattati bis-sapun, bix-xama' jew biż-żejt.

Dan il-kriterju għandu japplika biss meta l-kontenut tal-injam jew tal-panewijiet tal-injam miksija (eskluzi uċuħ tal-injam li ma jkunux ittrattati jew uċuħ tal-injam naturali trattati bis-sapun, bix-xama' jew biż-żejt) jaqbeż il-5 % w/w fil-prodott finali tal-ghamara (mingħajr l-ippakkjar).

Ir-rekwiziti ta' dan il-kriterju ma għandhomx għalfejn jiġu ssodisfati jekk tkun tista' tintwera konformità mal-kriterju 9.5.

Il-kontenut ta' KOV fi kwalunkwe żebgħa, primer jew verniċ użat għall-kisi ta' kwalunkwe injam jew panewijiet abbażi tal-injam użati fil-prodott tal-ghamara ma għandux jaqbeż il-5 % (koncentrazzjoni fil-bott).

Madankollu, jista' jintuza kisi b'KOV oghla, jekk ikun jista' jintwera li jew:

- Il-kwantità totali ta' KOV fiż-żebgħa, fil-primer jew fil-vernici użat matul l-operazzjoni ta' kisi tammonta għal inqas minn 30 g/m<sup>2</sup> tal-erja tal-wiċċ miksi, jew
- Il-kwantità totali ta' KOV fiż-żebgħa, fil-primer jew fil-vernici użata matul l-operazzjoni ta' kisi hija bejn it-30 u s-60 g/m<sup>2</sup> tal-erja tal-wiċċ miksi u li l-kwalità tal-finitura tal-wiċċ tissodisfa rekwiżiti kollha stabbiliti fit-Tabella 4.

Tabella 4

**Rekwiżiti tal-kwalità tal-finitura tal-wiċċ jekk ir-rata ta' applikazzjoni tal-KOV tkun bejn it-30-60 g/m<sup>2</sup>**

Standard tat-test	Kundizzjoni	Riżultat meħtieġ
EN 12720. Ghamara — Valutazzjoni tar-reżistenza tal-wiċċ għal likwidi keshin	Kuntatt mal-ilma	L-ebda tibdil wara kuntatt ta' 24 siegħa
	Kuntatt mal-griż (grease)	L-ebda tibdil wara kuntatt ta' 24 siegħa
	Kuntatt mal-alkohol	L-ebda tibdil wara kuntatt ta' 1 siegħa
	Kuntatt mal-kafè	L-ebda tibdil wara kuntatt ta' 1 siegħa
EN 12721. Ghamara — Valutazzjoni tar-reżistenza ta' wiċċ għal shana umda	Kuntatt ma' sors ta' shana ta' 70 °C	L-ebda tibdil wara l-ittestjar
EN 12722. Ghamara — Valutazzjoni tar-reżistenza ta' wiċċ għal shana xotta	Kuntatt ma' sors ta' shana ta' 70 °C	L-ebda tibdil wara l-ittestjar
EN 15186. Ghamara — Valutazzjoni tar-reżistenza tal-wiċċ għall-grif	Kuntatt ma' ponta tal-grif ta' djamant	Metodu A: l-ebda grif ta' ≥ 0,30 mm wara l-applikazzjoni ta' tagħbija ta' 5N jew, Metodu B: l-ebda grif viżibbli f' ≥ 6 slots fil-mudell tal-wiri wara l-applikazzjoni ta' tagħbija ta' 5N

*Valutazzjoni u verifika:* L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni ta' konformità, li tispeċifika jekk il-konformità tkunx inkisbet għaliex il-prodott tal-ghamara huwa eżenti mill-kriterju jew jekk tkunx inkisbet bl-użu kkontrollat ta' KOV fl-operazzjoni ta' kisi.



Fl-ahhar każ, id-dikjarazzjoni mill-applikant għandha tkun appoġġjata b'informazzjoni mill-fornitur taż-żebugħa, tal-primer jew tal-vernici li tiddikjara l-kontenut u d-densità tal-KOV taż-żebugħa, tal-primer jew tal-vernici (it-tnejn f'g/L) u kalkolu tal-kontenut effettiv f'perċentwali tal-KOV.

Jekk il-kontenut tal-KOV taż-żebugħa, tal-primer jew tal-vernici ikun ikbar minn 5 % (koncentrazzjoni fil-bott), allura l-applikant għandu jew:

- (i) Jipprovi kalkoli li juru li l-kwantità effettiva ta' KOV applikati lill-erja tal-wiċċ miksi tal-ghamara finali mmuntata hija ta' inqas minn 30 g/m<sup>2</sup>, skont il-gwida pprovduta fl-Appendiċi I.
- (ii) Jipprovi kalkoli li juru li l-kwantità effettiva ta' KOV applikati lill-erja tal-wiċċ miksi tal-ghamara finali mmuntata hija ta' inqas minn 60 g/m<sup>2</sup>, skont il-gwida pprovduta fl-Appendiċi I u jipprovi rapporti ta' testijiet li juru konformità tal-finituri tal-wiċċ mar-rekwiżiti tat-Tabella 4.

### 3.3. Emissjonijiet ta' formaldeid minn panewijiet abbaži tal-injam

Dan il-kriterju għandu japplika biss meta l-kontenut tal-panewijiet tal-injam fil-prodott finali tal-ghamara (mingħajr l-ippakkjar) jaqbeż il-5 % w/w.

Emissjonijiet ta' formaldeid mill-panewijiet kollha fornuti abbaži tal-injam, fil-forma li jintużaw fil-prodott tal-ghamara (fi kliem ieħor, mingħajr wiċċ, miksiya, koperti, verniciati), u li kienu ġew manifatturati bl-użu ta' reżini abbaži ta' formaldeid għandhom jew:

- Ikunu inqas minn 50 % tal-valur limitu li jippermettilhom li jkunu kklassifikati bhala E1.
- Ikunu inqas minn 65 % tal-valur limitu ta' E1, fil-każ ta' panewijiet tal-Fajberbord ta' Densità Medja (MDF).
- Ikunu inqas mil-limiti stabbiliti fl-istandard CARB tal-Faži II jew fl-istandard Japanese F-3 star jew F-4 star.

*Valutazzjoni u verifika:* L-applikant għandu jipprovi dikjarazzjoni ta' konformità ma' dan il-kriterju, li tiddikjara li l-applikant ma applika l-ebda modifika jew trattament fuq il-panewijiet li tipperikola l-konformità tagħhom mal-limiti ta' emissjonijiet tal-formaldeid tal-panewijiet fl-istat li jkunu ġew fornuti. Il-valutazzjoni u l-verifika ta' panewijiet b'emissjonijiet baxxi ta' formaldeid għandha tvarja skont l-iskema ta' ċertifikazzjoni li taqa' taħtha. Id-dokumentazzjoni ta' verifika meħtieġa għal kull skema hija deskritta fit-Tabella 5.

Tabella 5

#### Valutazzjoni u verifika ta' panewijiet b'emissjonijiet baxxi ta' formaldeid

Skema ta' ċertifikazzjoni	Dokumentazzjoni ta' verifika
E1 (kif definit fl-Anness B ta' EN 13986)	Dikjarazzjoni mill-manifattur tal-panew abbaži tal-injam li tgħid li l-panew huwa konformi ma' 50 % tal-limiti tal-emissjonijiet ta' E1 jew, fil-każ ta' panewijiet tal-MDF, ma' 65 % tal-limiti tal-emissjonijiet, appoġġjata b'rapporti ta' testijiet li jkunu saru jew skont EN 717-2, EN 120, EN 717-1 jew b'metodi ekwivalenti.
CARB — California Air Resources Board: Limiti tal-Faži II	Dikjarazzjoni mill-manifattur tal-panew abbaži tal-injam, appoġġjata b'riżultati ta' testijiet skont l-ASTM E1333 jew l-ASTM D6007, li juru li l-panew huwa konformi mal-limiti tal-emissjonijiet tal-Faži II ta' formaldeid definiti fir-Regolament 93120 California Composite Wood Products ( <sup>1</sup> ). Il-panew abbaži tal-injam jista' jingħata tikketta skont is-Sezzjoni 93120.3(e), li jkun fiha dettalji dwar l-isem tal-manifattur, in-numru tal-lott tal-prodott, u n-numru CARB assenjat liċ-ċertifikatur terz (din il-parti mhijiex obbligatorja jekk il-prodotti jinbiegħu barra mill-Kalifornja jew jekk dawn kienu magħmula mingħajr ebda formaldeid miżjud jew bl-użu ta' ċerti reżini abbaži ta' formaldeid b'emissjonijiet ultra-baxxi).

Skema ta' ċertifikazzjoni	Dokumentazzjoni ta' verifika
Limiti ta' F-3 jew ta' 4 star	Dikjarazzjoni mill-manifattur tal-panew abbażi tal-injam b'konformità mal-limiti tal-emissjonijiet ta' formaldeid skont JIS A 5905 (għall-fajberbord) jew skont JIS A 5908 (għall-bord tal-partikuli u għall-plywood), appoġġjata b'data minn testijiet skont il-metodu dessikatur JIS A 1460
<sup>(1)</sup> Regolament 93120 "Airborne toxic control measure to reduce formaldehyde emissions from composite wood products" Kodiċi tar-Regolamenti ta' Kalifornja.	

#### Kriterju 4 — Plastiks

Il-plastik manifatturat bil-Monomer tal-Klorur tal-Vinil (VCM) ma għandux jintuża fi kwalunkwe parti tal-prodott tal-ghamara.

##### 4.1. Immarkar tal-partijiet komponenti tal-plastik

Parts tal-plastik b'massa ta' iktar minn 100 g għandhom jiġu mmarkati skont EN ISO 11469 u EN ISO 1043 (partijiet 1-4). L-gholi tal-ittri użati fl-immarkar għandu tal-inqas ikun 2,5 mm.

Meta b'mod intenzjonali fil-plastik jiġu inkorporati xi fillers, ritardanti tal-fjammi jew plastiċizzanti fi proporzjonijiet ikbar minn 1 % w/w, il-preżenza tagħhom għandha tiġi inkluża wkoll fl-immarkar skont EN ISO 1043 partijiet 2-4.

F'kazijiet eċċezzjonali, in-nuqqas ta' mmarkar ta' parts tal-plastik b'piż ikbar minn 100 g huwa permess jekk:

- L-immarkar jista' jhalli impatt fuq il-prestazzjoni jew fuq il-funzjonalità tal-part tal-plastik;
- Meta l-immarkar ma jkun teknikament possibbli minhabba l-metodu tal-produzzjoni;
- Meta l-parts ma jkunux jistgħu jiġu mmarkati minhabba nuqqas ta' spazju xieraq għall-immarkar li jkun biżżejjed biex id-daqs tat-tipa jkun legibbli biex ikun jista' jiġi identifikat minn operatur tar-riċiklaġġ.

Fil-każijiet ta' hawn fuq, fejn ikun permess nuqqas ta' mmarkar, iktar dettalji dwar it-tip ta' polimeru u dwar kwalunkwe addittiv skont ir-rekwiżiti tal-EN ISO 11469 u tal-EN ISO 1043 (partijiet 1-4) għandhom jiġu inklużi mal-informazzjoni għall-konsumatur imsemmija fil-kriterju 10.

*Valutazzjoni u verifika:* L-applikant għandu jipprova dikjarazzjoni ta' konformità ma' dan il-kriterju, li telenka l-partijiet komponenti kollha tal-plastik b'piż ikbar minn 100 g fil-prodott tal-ghamara u li tghid jekk dawn ikunux ġew immarkati skont l-EN ISO 11469 u l-EN ISO 1043 (partijiet 1-4) jew le.

L-immarkar ta' kwalunkwe parti komponenti tal-plastik għandu jkun viżibbli b'mod ċar fuq eżami viżwali tal-parti komponenti tal-plastik. L-immarkar mhux bilfors irid ikun jidher b'mod ċar fil-prodott finali mmuntat tal-ghamara.

Jekk ikun hemm xi parts tal-plastik b'piż ikbar minn 100 g li ma jkunux ġew immarkati, l-applikant għandu jipprova ġustifikazzjoni għan-nuqqas ta' immarkar u jindika l-post fejn l-informazzjoni rilevanti tkun giet inkluża fl-informazzjoni għall-konsumatur.

F'kazijiet ta' dubju dwar in-natura tal-plastik għall-partijiet komponenti b'piż ikbar minn 100 g u fil-każ li l-fornituri ma jagħtux l-informazzjoni meħtieġa, għandha tiġi pprovduta data minn testijiet tal-laboratorju li jkunu użaw spektroskopija infraħamra jew Raman jew xi tekniki analitiċi xierqa ohra biex tiġi identifikata n-natura tal-polimeru tal-plastik u l-kwantità ta' mili jew ta' addittivi ohra, bhala evidenza ta' sostenn tal-immarkar EN ISO 11469 u EN ISO 1043.

##### 4.2. Sustanzi ristretti

Minbarra r-rekwiżiti generali għal sustanzi perikolużi stabbiliti fil-Kriterju 2, il-kundizzjonijiet elenkati hawn taht għandhom japplikaw għal partijiet komponenti tal-plastik.

##### 4.2(a) Metalli tqal f'addittivi tal-plastik

Il-partijiet komponenti tal-plastik u s-saffi tal-wiċċ ma għandhomx ikunu ġew manifatturati bl-użu ta' addittivi li fihom komposti tal-kadmju (Cd), tal-kromju VI (CrVI), taċ-ċomb (Pb), tal-merkurju (Hg) jew tal-landa (Sn).

*Valutazzjoni u verifika:* L-applikant għandu jipprovdni dikjarazzjoni ta' konformità ma' dan il-kriterju.

Fejn jintuża biss plastik verġni, għandha tiġi aċċettata dikjarazzjoni mill-fornitur tal-materjal tal-plastik verġni li tghid li ma jkun ntużaw l-ebda addittivi li fihom il-kadmju, il-kromju VI, iċ-ċomb, il-merkurju jew il-landa.

Fejn il-plastik verġni jkun ġie kkombinat ma' materjal tal-plastik qabel l-użu mill-konsumatur minn sorsi magħrufa u/jew ma' polietilentereftalat (PET), polisterin (PS), polietilen (PE) jew polipropilen (PP) wara l-użu mill-utenti finali (postkonsumatur) minn skemi ta' ġbir municiċpali, għandha tiġi aċċettata dikjarazzjoni mill-fornitur tal-materjal tal-plastik riċiklat li tghid li ma jkun ġew intenzjonalment miżjuda l-ebda komposti li fihom il-kadmju, il-kromju VI, iċ-ċomb, il-merkurju jew il-landa.

Jekk il-fornitur ma jipprovdix dikjarazzjonijiet xierqa, jew fejn il-plastik verġni jiġi kkombinat ma' materjal riċiklat qabel l-użu mill-konsumatur minn sorsi mhallta jew mhux magħrufa, l-ittestjar rappreżentattiv tal-partijiet komponenti tal-plastik għandu juri konformità mal-kundizzjonijiet stabbiliti fit-Tabella 6.

Tabella 6

**Valutazzjoni u verifika ta' impuritajiet ta' metalli tqal fil-plastik**

Metall	Metodu	Limitu (mg/kg)	
		Verġni	Riċiklat
Cd	XRF (Fluworessenza bir-Raġġi X) jew diġestjoni bl-aċidi segwita minn spettrofotometrija bil-plażma kkupjata b'mod induttiv jew ta' assorbiment atomiku jew metodi ekwivalenti ohra għall-kejl tal-kontenut totali tal-metall	100	1 000
Pb		100	1 000
Sn		100	1 000
Hg		100	1 000
CrVI	EN 71-3	0,020	0,20

4.3. *Kontenut ta' plastik riċiklat*

Dan il-kriterju għandu japplika biss jekk il-kontenut totali ta' materjal tal-plastik fil-prodott tal-ghamara jaqbeż l-20 % tal-piż totali tal-prodott (mingħajr l-ippakkjar).

Il-kontenut medju riċiklat ta' parts tal-plastik (li ma jinkludix l-ippakkjar) għandu jkun mill-inqas 30 % w/w.

*Valutazzjoni u verifika:* L-applikant għandu jipprovdni dikjarazzjoni mill-fornitur(i) tal-plastik li tiddikjara l-kontenut medju riċiklat fil-prodott finali tal-ghamara. Fejn partijiet komponenti tal-plastik ikunu ġejjin minn sorsi jew minn fornituri differenti, il-kontenut medju riċiklat għandu jiġi kkalkolat għal kull sors tal-plastik u għandu jiġi ddikjarat il-kontenut globali medju riċiklat tal-plastik fil-prodott finali tal-ghamara.

Id-dikjarazzjoni tal-kontenut riċiklat mill-manifattur(i) tal-plastik għandha tkun appoġġjata b'dokumentazzjoni ta' traċċabbiltà għal materjal riċiklat tal-plastik. Opzjoni ohra tkun li tinghata informazzjoni dwar il-kunsinna tal-lott skont il-qafas stabbilit fit-Tabella 1 tal-EN 15343.

**Kriterju 5 — Metalli**

Minbarra r-rekwiziti ġenerali għal sustanzi perikolużi stabbiliti fil-Kriterju 2, il-kundizzjonijiet elenkati hawn taht għandhom japplikaw għal partijiet komponenti tal-metall fil-prodott tal-ghamara.

5.1. *Restrizzjonijiet fuq l-elettrodepożizzjoni*

Il-kromju VI jew il-kadmju ma għandhomx jintużaw għal operazzjonijiet ta' elettrodepożizzjoni ta' kwalunkwe parti komponenti tal-metall użata fil-prodott finali tal-ghamara

In-nikel għandu jithalla jintuża biss f'operazzjonijiet ta' elettrodepożizzjoni jekk ir-rata ta' rilaxx tan-nikel mill-parti komponenti ta' elettrodepożizzjoni tkun inqas minn  $0,5 \mu\text{g}/\text{cm}^2/\text{fil-gimgha}$  skont EN 1811.

*Valutazzjoni u verifika:* L-applikant għandu jipprovi dikjarazzjoni mill-fornitur tal-parti(jiet) komponenti tal-metall li tgħid li ma jkun intuża l-ebda trattament ta' elettrodepożizzjoni li jinvolvi sustanzi tal-kromju VI jew tal-kadmju fuq xi parti komponenti tal-metall.

Jekk in-nikel ikun intuża f'operazzjonijiet ta' elettrodepożizzjoni, l-applikant għandu jipprovi dikjarazzjoni mill-fornitur tal-partijiet komponenti tal-metall, appoġġjata b'rapport tat-test skont EN 1811 fejn ir-riżultati juru rati ta' ta' rilaxx tan-nikel ta' inqas minn  $0,5 \mu\text{g}/\text{cm}^2/\text{fil-gimgha}$ .

### 5.2. Metalli tqal fiż-żebgħa, fil-primers u fil-vernici

Żebgħa, primers jew vernici li jintużaw fuq partijiet komponenti tal-metall ma għandhomx ikun fihom addittivi abbażi tal-kadmju, taċ-ċomb, tal-kromju VI, tal-merkurju, tal-arseniku jew tas-selenju, f'koncentrazzjonijiet li jaqbu 0,010 % w/w għal kull metall individwali li jinsab fil-bottijiet tal-formulazzjoni taż-żebgħa, tal-primer jew tal-vernici.

*Valutazzjoni u verifika:* L-applikant għandu jipprovi dikjarazzjoni ta' konformità ma' dan il-kriterju u jipprovi l-SDS rispettiva mill-fornituri taż-żebgħa, tal-primers u/jew tal-vernici użati.

### 5.3. Kontenut ta' KOV fiż-żebgħa, fil-primers u fil-vernici

Dan is-subkriterju għandu japplika biss meta l-kontenut tal-partijiet komponenti miksija tal-metall (minghajr l-ippakkjar) jaqbeż il-5 % w/w fil-prodott finali tal-ghamara.

Ir-rekwiżiti ta' dan is-subkriterju ma għandhomx għalfejn jiġu ssodisfati jekk tkun tista' tintwera konformità mal-kriterju 9.5.

Il-kontenut ta' KOV ta' kwalunkwe żebgħa, primer jew vernici użat għall-kisi ta' kwalunkwe parti komponenti tal-metall użata fil-prodott tal-ghamara ma għandux jaqbeż il-5 % (koncentrazzjoni fil-bott).

Madankollu, jista' jintuża kisi b'KOV oghla, jekk ikun jista' jintwera li jew:

- Il-kwantità totali ta' KOV fiż-żebgħa, fil-primer jew fil-vernici użat matul l-operazzjoni ta' kisi tammonta għal inqas minn  $30 \text{ g}/\text{m}^2$  tal-erja tal-wiċċ miksi, jew
- Il-kwantità totali ta' KOV fil-volum taż-żebgħa, tal-primer jew tal-vernici li jintuża matul l-operazzjoni ta' kisi hija bejn 30 u  $60 \text{ g}/\text{m}^2$  mill-erja tal-wiċċ miksi u li l-kwalità tal-finitura tal-wiċċ tissodisfa r-rekwiżiti kollha stabbiliti fit-Tabella 7.

Tabella 7

#### Rekwiżiti tal-kwalità tal-finitura tal-wiċċ jekk ir-rata ta' applikazzjoni tal-KOV tkun bejn $30\text{-}60 \text{ g}/\text{m}^2$

Standard tat-test	Kundizzjoni	Riżultat meħtieġ
EN 12720. Għamara — Valutazzjoni tar-reżistenza tal-wiċċ għal likwidi keshin	Kuntatt mal-ilma	L-ebda tibdil wara kuntatt ta' 24 siegħa
	Kuntatt mal-griż (grease)	L-ebda tibdil wara kuntatt ta' 24 siegħa
	Kuntatt mal-alkohol	L-ebda tibdil wara kuntatt ta' 1 siegħa
	Kuntatt mal-kafe	L-ebda tibdil wara kuntatt ta' 1 siegħa

Standard tat-test	Kundizzjoni	Riżultat meħtieġ
EN 12721. Ghamara — Valutazzjoni tar-reżistenza ta' wiċċ għal shana umda	Kuntatt ma' sors ta' shana ta' 70 °C	L-ebda tibdil wara l-ittestjar
EN 12722. Ghamara — Valutazzjoni tar-reżistenza ta' wiċċ għal shana xotta	Kuntatt ma' sors ta' shana ta' 70 °C	L-ebda tibdil wara l-ittestjar
EN 15186. Ghamara — Valutazzjoni tar-reżistenza tal-wiċċ għall-grif	Kuntatt ma' ponta tal-grif ta' djamant	Metodu A: l-ebda grif ta' $\geq 0,30$ mm wara l-applikazzjoni ta' tagħbija ta' 5N jew, Metodu B: l-ebda grif viżibbli $f \geq 6$ slots fil-mudell tal-wiri wara l-applikazzjoni ta' tagħbija ta' 5N

*Valutazzjoni u verifika:* L-applikant għandu jipprovi dikjarazzjoni ta' konformità, li tispjega jekk il-konformità tkunx inkisbet għaliex il-prodott tal-ghamara huwa eżenti mill-kriterju jew jekk tkunx inkisbet bl-użu kkontrollat ta' KOV fl-operazzjoni ta' kisi.

Fl-aħhar każ, id-dikjarazzjoni mill-applikant għandha tkun appoġġjata b'informazzjoni mill-fornitur taż-żebgħa, tal-primer jew tal-vernici li tiddikjara l-kontenut u d-densità tal-KOV taż-żebgħa, tal-primer jew tal-vernici (it-tnejn fg/L) u kalkolu tal-kontenut effettiv f'percentwali tal-KOV.

Jekk il-kontenut tal-KOV taż-żebgħa, tal-primer jew tal-vernici ikun ikbar minn 5 % (koncentrazzjoni fil-bott), allura l-applikant għandu jkun:

- Jipprovi kalkoli li juru li l-kwantità effettiva ta' KOV applikati lill-erja tal-wiċċ miksi tal-ghamara finali mmuntata hija ta' inqas minn 30 g/m<sup>2</sup>, skont il-gwida pprovduta fl-Appendiċi I.
- Jipprovi kalkoli li juru li l-kwantità effettiva ta' KOV applikata lill-erja tal-wiċċ miksi tal-prodott tal-ghamara finali mmuntata hija ta' inqas minn 60 g/m<sup>2</sup>, skont il-gwida pprovduta fl-Appendiċi I u jipprovi rapporti ta' testijiet li juru l-konformità tal-finituri tal-wiċċ mar-rekwiżiti tat-Tabella 7.

## Kriterju 6 — Materjal Li Jintuża għall-Kisi għat-Tapizzerija

Il-materjal ta' kisi għat-tapizzerija manifatturat bil-Monomer tal-Klorur tal-Vinil (VCM) ma għandux jintuża fi kwalunkwe parti tal-prodott tal-ghamara.

### 6.1. Rekwiżiti dwar il-kwalità fiżika

Kwalunkwe ġilda uzata bhala materjal ta' kisi għat-tapizzerija għandha tkun konformi mar-rekwiżiti dwar il-kwalitajiet fiżiċi ppreżentati fl-Appendiċi II.

Kwalunkwe tessut li jintuża bhala materjal ta' kisi għat-tapizzerija għandu jkun konformi mar-rekwiżiti dwar il-kwalitajiet fiżiċi ppreżentati fit-Tabella 8.

Kwalunkwe drapp miksi li jintuża bhala materjal għall-kisi tat-tapizzerija għandu jkun konformi mar-rekwiżiti dwar il-kwalitajiet fiżiċi ddikjarati fit-Tabella 9.

Tabella 8

**Rekwiżiti fiżiċi għal materjal ta' kisi għal drappijiet tessili f'tapizzerija tal-ghamara**

Fattur tat-test	Metodu	Kisi li jinqala u li jinhasel	Kisi li jista' jitneħha u li ma jinhasilx
Bidliet dimensjonali matul il-ħasil u t-nixxif	Hasil domestiku: ISO 6330 + EN ISO 5077 (tliet hasliet f'temperaturi kif indikat fuq il-prodott u t-nixxif bit-tumble drier wara kull ċiklu ta' ħasil) Hasil kummerċjali: ISO 15797 + EN ISO 5077 (f'minimu ta' 75 °C)	drappijiet minsuġa li jintużaw għat-tapizzerija tal-ghamara: ± 2,0 % drappijiet minsuġa li jintużaw għall-kisi tal-mili tal-ghamara: ± 3,0 % kisi tal-mili mhux minsuġ tal-ghamara: ± 5,0 % drappijiet mhux minsuġa li jintużaw għat-tapizzerija tal-ghamara: ± 6,0 %	Mhux applikabbli
Iż-żamma tal-kulur fil-ħasil	Hasil domestiku: ISO 105-C06 Hasil kummerċjali: ISO 15797 + ISO 105-C06 (f'minimu ta' 75 °C)	≥ livell 3-4 għal tibdil fil-kulur ≥ livell 3-4 għat-tbajja'	Mhux applikabbli
Iż-żamma tal-kulur fit-tagħrik fl-imxarrab (*)	ISO 105 X12	≥ livell 2-3	≥ livell 2-3
Iż-żamma tal-kulur fit-tagħrik fin-niexef (*)	ISO 105 X12	≥ livell 4	≥ livell 4
Iż-żamma tal-kulur fid-dawl	ISO 105 B02	≥ livell 5 (**)	≥ livell 5 (**)
Ir-reżistenza tad-drappijiet għall-ifformar f'għamla ta' pilloli u għall-brix	Prodotti maħduma bil-labar u mhux minsuġa: ISO 12945-1 Drappijiet minsuġa: ISO 12945-2	ISO 12945-1 riżultat > 3 ISO 12945-2 riżultat > 3	ISO 12945-1 riżultat > 3 ISO 12945-2 riżultat > 3

(\*) Ma japplikax għal prodotti bojod jew għal prodotti li la huma kolorati u lanqas stampati.

(\*\*) Madankollu livell ta' 4 huwa permess meta d-drappijiet li jkisu l-ghamara jkollhom kemm kulur ċar (qawwa standard < 1/12) kif ukoll ikunu magħmula minn iktar minn 20 % suf jew fibri ohra tal-keratin, jew iktar minn 20 % għażel jew fibri tat-tilju.

Tabella 9

**Rekwiżiti fiżiċi għal materjal li jintuża għall-kisi ta' drappijiet miksija f'tapizzerija tal-ghamara**

Proprietà	Metodu	Rekwiżit
Saħħa tensili	ISO 1421	CH ≥ 35daN u TR ≥ 20daN
Reżistenza għat-tiċrit tad-drappijiet miksija bil-metodu tat-tiċrit tal-qliezet (trouser tear method)	ISO 13937/2	CH ≥ 2,5daN u TR ≥ 2daN

Proprietà	Metodu	Rekwiżit
Iż-żamma tal-kulur wara esponiment għal kundizzjonijiet artifiċjali tat-temp — it-test tal-lampa bl-ark tal-kse-non	EN ISO 105-B02	Użu fuq ġewwa $\geq 6$ ; Użu fuq barra $\geq 7$
Tessuti — reżistenza għall-brix bil-metodu Martindale	ISO 5470/2	$\geq 75\ 000$
Determinazzjoni tal-adeżjoni tal-kisi	EN 2411	CH $\geq 1,5$ daN u TR $\geq 1,5$ daN

Fejn: daN = deca Newtons, CH = Warp u TR = Weft

*Valutazzjoni u verifika:* L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni mill-fornitur tal-ġilda, mill-fornitur tad-drappijiet tessili jew tad-drappijiet miksija, kif xieraq, appoġġjata b'rapporti ta' testijiet rilevanti, li jiddikjaraw li l-materjal ta' kisi għat-tapizzerija jissodisfa r-rekwiżiti fiżiċi għall-ġilda, għad-drappijiet tessili jew għad-drappijiet miksija kif speċifikat fl-Appendiċi II, fit-Tabella 8 jew fit-Tabella 9 rispettivament.

Materjali bbażati fuq it-tessuti li jkunu ngħataw l-Ekotikketta tal-UE skont id-Deciżjoni 2014/350/UE għandhom jitqiesu bhala konformi ma' dan il-kriterju, madankollu għandha tiġi pprovduta kopja taċ-ċertifikat tal-Ekotikketta tal-UE.

## 6.2. Rekwiżiti dwar ittestjar kimiku

Dan il-kriterju japplika għall-materjal li jintuża għall-kisi tat-tapizzerija fil-forma finali trattata kif sejjer ikun qiegħed jintuża fil-prodott tal-ghamara. Minbarra l-kundizzjonijiet ġenerali dwar sustanzi perikolużi stabbiliti fil-kriterju 2, ir-restrizzjonijiet li ġejjin elenkati fit-Tabella 10 għandhom japplikaw speċifikament għal materjal li jintuża għall-kisi tat-tapizzerija:

Tabella 10

### Rekwiżiti dwar ittestjar kimiku għall-materjal tal-ġilda, tat-tessuti u tad-drapp miks li jintuża għall-kisi

Sustanza kimika	Applikabbiltà	Limiti (mg/kg)		Metodu tal-ittestjar
Ariklammini ristretti mit-tifriq ta' komposti ta' koloranti azo (*)	Ġilda	$\leq 30$ għal kull ammina (*)		EN ISO 17234-1
	Tessuti u drappijiet miksija			EN ISO 14362-1 u EN ISO 14362-3
Kromju VI	Ġilda	$< 3$ (**)		EN ISO 17075
Formaldeid liberu	Ġilda	$\leq 20$ (għall-ghamara tat-tfal) (***) jew $\leq 75$ għal għamara oħra		EN ISO 17226-1
	Tessuti u drappijiet miksija			EN ISO 14184-1
Metalli tqal estrattibli	Ġilda	Arseniku $\leq 1,0$	Antimonju $\leq 30,0$	EN ISO 17072-1
		Kromu $\leq 200,0$	Kadmju $\leq 0,1$	
		Kobalt $\leq 4,0$	Ram $\leq 50,0$	
		Ċomb $\leq 1,0$	Merkurju $\leq 0,02$	
		Nikil $\leq 1,0$		

Sustanza kimika	Applikabbiltà	Limiti (mg/kg)		Metodu tal-ittestjar
	Tessuti u drappijiet miksija	Arseniku $\leq 1,0$	Antimonju $\leq 30,0$ (***)	ISO 105 E04
		Kromu $\leq 2,0$	Kadmju $\leq 0,1$	
		Kobalt $\leq 4,0$	Ram $\leq 50,0$	
		Ċomb $\leq 1,0$	Merkurju $\leq 0,02$	
		Nikil $\leq 1,0$		
Klorofenoli	Ġilda	Pentaklorofenol $\leq 0,1$ mg/kg Tetraklorofenol $\leq 0,1$ mg/kg		EN ISO 17070
Alkilfenoli	Ġilda, tessuti u drappijiet miksija	<p>Nonilfenol, isomeri mhallta (Nru CAS 25154-52-3);  4-Nonilfenol (Nru CAS 104-40-5)  4-Nonilfenol, bil-frieghi (Nru CAS 84852-15-3)  Ottiflenol (Nru CAS 27193-28-8)  4-Ottiflenol (Nru CAS 1806-26-4)  4-tert-Ottiflenol (Nru CAS 140-66-9)  Alkilfenoletossilati (APEOs) u d-derivattivi tagħhom:  Fenol tal-ottil poliossietilat (Nru CAS 9002-93-1)  Fenol tan-nonil poliossietilat (Nru CAS 9016-45-9)  Fenon tal-P-nonil poliossietilat (Nru CAS 26027-38-3)</p> <p><b>Valur limitu tas-somma totali:</b>  <math>\leq 25</math> mg/kg — tessuti jew drappijiet miksija  <math>\leq 100</math> mg/kg — ġilda</p>		<p>Ghall-ġilda:  EN ISO 18218-2 (metodu indirett)  Għat-tessuti u għad-drappijiet miksija:  EN ISO 18254 għall-alkilfenoletossilati.  Għall-prodott finali tal-alkilfenoli, l-ittestjar irid isir bl-estrazzjoni ta' solvent segwita minn LC-MS jew GC-MS</p>
Idrokarburi Aromatici Policikliċi	Tessuti, drappijiet miksija jew ġilda	<p><b>PAHs ristretti skont ir-Regolament (KE) Nru 1907/2006:</b>  Krisen (Nru CAS 218-01-9)  Benzo[a]antraċen (Nru CAS 56-55-3)  Benzo[k]florantena (Nru CAS 207-08-9)  Benzo[a]piren (Nru CAS 50-32-8)  Dibenzo[a,h]antraċen (Nru CAS 53-70-3)  Benzo[j]fluworanten (Nru CAS 205-82-3)  Benzo[b]fluworanten (Nru CAS 205-99-2)  Benzo[e]piren (Nru CAS 192-97-2)</p>		AfPS GS 2014:01 PAK



Sustanza kimika	Applikabbiltà	Limiti (mg/kg)	Metodu tal-ittestjar
		<p><b>Limiti individwali għal 8 PAHs elenkati hawn fuq:</b>  <math>\leq 1 \text{ mg/kg}</math></p> <p><b>PAHs addizzjonali soġġetti għal restrizzjoni:</b>            Naftalina (Nru CAS 91-20-3)            Aċenaftenilina (Nru CAS 208-96-8)            Aċenfatena (Nru CAS 83-32-9)            Fluworen (Nru CAS 86-73-7)            Fenantren (Nru CAS 85-1-8)            Antraċen (Nru CAS 120-12-7)            Fluworanten (Nru CAS 206-44-0)            Piren (Nru CAS 129-00-0)            Indeno[1,2,3-c,d]piren (Nru CAS 193-39-5)            Benzo[g,h,i]perilene (Nru CAS 191-24-2)</p> <p><b>Limitu tas-somma totali għal 18-il PAH elenkati hawn fuq:</b>  <math>\leq 10 \text{ mg/kg}</math></p>	
N,N-Dimetilacetamide (Nru CAS 127-19-5)	Tessuti abbaži ta' elastan jew ta' akriliku	Riżultat $\leq 0,005 \%$ w/w ( $\leq 50 \text{ mg/kg}$ )	Estrazzjoni ta' solvent segwita minn GCMS jew LCMS
Kloralkani	Ġilda	C10-C13 (SCCP) kloralkani mhux traċċabbli C14-C17 (MCCP) kloralkani $\leq 1\ 000 \text{ mg/kg}$ ;	EN ISO 18219

(\*) Total ta' 22 arilamin elenkati fl-Entrata 43 tal-Anness XVII tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 flimkien ma' żewġ komposti oħra (ara t-Tabella 1 fl-Appendiċi III għal lista shiha tal-arilamini li jridu jiġu ttestjati). Il-limitu ta' detezzjoni għall-EN ISO 17234-1 huwa ta'  $30 \text{ mg/kg}$ .

(\*\*) Il-limitu ta' detezzjoni għal EN ISO 17075 huwa ġeneralment preżunt li huwa ta'  $3 \text{ mg/kg}$ .

(\*\*\*) Għamara speċifikament iddisinjata għal trabi u tfal taht it-3 snin.

(\*\*\*\*) Jekk it-tessuti ttestjati jkunu ġew trattati b'ATO bhala sustanza sinerġika, skont il-kundizzjonijiet tad-deroga għall-użu ta' ATO fl-entrata (c) tat-Tabella 2, allura dawn għandhom ikunu eżentati minn konformità mal-limitu ta' lixxivjazzjoni għall-antimonju.

*Valutazzjoni u verifika:* L-applikant għandu jipprovi dikjarazzjoni li tgħid il-materjal tal-ġilda, tad-drappijiet tessili jew tad-drapp miġsi li jintuza għall-kisi tat-tapizzerija huwa konformi mal-limiti speċifikati fit-Tabella 10, appoġġjata b'rapporti ta' testijiet.

Materjali bbażati fuq it-tessuti li jkunu ngħataw l-Ekotikketta tal-UE skont id-Deciżjoni 2014/350/UE għandhom jitqiesu bhala konformi ma' dan il-kriterju, madankollu għandha tiġi pprovduta kopja taċ-certifikat tal-Ekotikketta tal-UE.

### 6.3. Restrizzjonijiet matul il-proċessi ta' produzzjoni

Jekk il-materjal li jintuza għall-kisi tat-tapizzerija jammonta għal iktar minn  $1,0 \%$  w/w tal-piż totali tal-prodott tal-għamara (mingħajr l-ippakkjar), il-fornitur tal-materjal għandu jkun konformi mar-restrizzjonijiet speċifikati fit-Tabella 11 dwar l-użu ta' sustanzi perikolużi waqt il-produzzjoni.

Tabella 11

## Sustanzi ristretti użati fl-istadji tal-produzzjoni tal-ġilda, tat-tessuti u tad-drapp miksi

## 1 — Sustanzi perikolużi li jintużaw fi stadji differenti tal-produzzjoni

## (a) Aġenti deterġenti, tensjoattivi, rattaba u kumplessanti

<p>Applikabbiltà: Għall-istadji fil-proċess ta' kolorazzjoni u ta' irfinar fil-produzzjoni tat-tessuti, tal-ġilda jew tad-drapp miksi</p>	<p>Kull aġent deterġent u tensjoattiv li mhux joniku jew li hu katjoniku għandu jkun finalment bijodegradabbli f'kundizzjonijiet anaerobiċi.</p> <p><i>Valutazzjoni u verifika:</i> L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni mill-produttur tal-ġilda, tat-tessut jew tad-drapp miksi, appoġġjata b'dikjarazzjoni mill-fornitur(i) tas-sustanza kimika tagħhom u minn SDSs rilevanti u minn riżultati ta' testijiet EN ISO 11734 jew ECE-TOC Nru 28 OECD 311.</p> <p>L-aħħar revizjoni tal-Baži tad-Data tal-Ingredjenti tad-Deterġenti għandha tintuża bhala punt ta' referenza għall-bijodegradabbiltà u tista', fid-diskrezzjoni tal-korp kompetenti, tiġi aċċettata bhala alternattiva għall-ghoti ta' rapporti ta' testijiet.</p> <p><a href="http://ec.europa.eu/environment/ecolabel/documents/did_list/didlist_part_a_mt.pdf">http://ec.europa.eu/environment/ecolabel/documents/did_list/didlist_part_a_mt.pdf</a></p> <hr/> <p>Sulfonati perfluoroalkiliċi (<math>\geq</math> C6) u aċidi perfluorokarbossilici (<math>\geq</math> C8) b'katina twila ma għandhomx jintużaw fil-proċessi tal-produzzjoni.</p> <p><i>Valutazzjoni u verifika:</i> L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni mill-produttur tal-ġilda, tat-tessut jew tad-drapp miksi, appoġġjata b'dikjarazzjoni mill-fornitur(i) tas-sustanza kimika tagħhom u minn SDSs rilevanti dwar in-nuqqas ta' użu ta' dawn is-sustanzi f'kull stadju tal-produzzjoni.</p>
---	--

## (b) Sustanzi awżiljarji (li jintużaw f'taħlitiet, f'formulazzjonijiet u f'adeżivi)

<p>Applikabbiltà: Operazzjonijiet ta' kolorazzjoni u ta' irfinar għall-produzzjoni tal-ġilda, tat-tessut jew tad-drapp miksi</p>	<p>Is-sustanzi li ġejjin ma għandhomx jintużaw fl-ebda tahlita jew formulazzjoni għall-kolorazzjoni u l-irfinar ta' ġilda, tessuti jew drappijiet miksi:</p> <p>bis(alkil tax-xaham tad-dam idroġenat) klorur tal-ammonju tad-dimetil (DTDMAC)</p> <p>klorur tal-ammonju tad-dimetil tad-distearil (DSDMAC)</p> <p>di(xaham tad-dam imwebbes) klorur tal-ammonju tad-dimetil (DHTDMAC)</p> <p>etilen diammin tetra aċetat (EDTA),</p> <p>dietilen triammin penta aċetat (DTPA)</p> <p>4-(1,1,3,3-tetrametilbutil)fenol</p> <p>Aċidu nitrilotriacetat (NTA)</p> <p><i>Valutazzjoni u verifika:</i> L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni mill-fornitur tal-ġilda, tat-tessut jew tad-drapp miksi, appoġġjata b' SDSs rilevanti, li tghid li dawn il-komposti ma jkunu ntużaw fl-ebda operazzjoni ta' kolorazzjoni u ta' irfinar tal-ġilda, tat-tessuti jew tad-drappijiet miksi.</p>
--	--

## (c) Solventi

<p>Applikabbiltà: Proċessar ta' materjali tal-ġilda, tat-tessut jew tad-drapp misi</p>	<p>Is-sustanzi li ġejjin ma għandhomx jintużaw fl-ebda tahlita jew formulazzjoni għall-ip-proċessar tal-materjali tal-ġilda, tat-tessut jew tad-drapp miksi:</p> <p>2-Metossietanolu</p> <p>N,N-dimetilformammid</p> <p>1-Metil-2-pirrolidon</p> <p>Bis(2-metossietil) etere</p> <p>4,4'-Dijamminodifenilmetanu</p> <p>1,2,3-trikloropropan</p> <p>1,2-Dikloroetan (diklorur tal-etilen)</p> <p>2-Etossietanol</p>
--	--

	<p>Benzen-1,4-diammin diidroklorur</p> <p>Bis(2-metossietil) etere</p> <p>Formammid</p> <p>N-metil-2-pirrolidon</p> <p>Trikloroetilene</p> <p><i>Valutazzjoni u verifika:</i> L-applikant għandu jipprovi dikjarazzjoni mill-produttur tal-ġilda, tat-tessut jew tad-drapp miksi, appoġġjata b'SDSs rilevanti, li tgħid li dawn is-solventi ma jkunu ntużaw fl-ebda proċess tal-produzzjoni tal-ġilda, tat-tessuti jew tad-drapp miksi.</p>
--	---

## 2 — Koloranti li jintużaw fi proċessi ta' kolorazzjoni u ta' stampar

i.	<p>Trasportaturi li jintużaw fil-proċess ta' kolorazzjoni</p> <p>Applikabbiltà:</p> <p>Proċessi ta' kolorazzjoni u ta' stampar</p>	<p>Fejn jintużaw koloranti dispersi, ma għandhomx jintużaw aċċelleraturi aloġenati ta' kolorazzjoni (trasportaturi) (Eżempji ta' aċċelleraturi jinkludu: 1,2-diklorobenzen, 1,2,4-triklorobenzen, klorofenossietanol).</p> <p><i>Valutazzjoni u verifika:</i> L-applikant għandu jipprovi dikjarazzjoni, appoġġjata b'dikjarazzjonijiet tal-produtturi tal-ġilda, tat-tessut jew tad-drapp miksi, mill-fornitur(i) tas-sustanzi kimiċi tagħhom u minn kwalunkwe SDSs rilevanti, li jiddikjaraw in-nuqqas ta' użu ta' dawn it-trasportaturi aloġenati matul il-proċess ta' kolorazzjoni ta' kwalunkwe ġilda, tessut jew drapp miksi użat fil-prodott tal-ghamara.</p>
ii.	<p>Koloranti fissanti tal-kromu</p> <p>Applikabbiltà:</p> <p>Proċessi ta' kolorazzjoni u ta' stampar</p>	<p>Ma għandhomx jintużaw koloranti fissanti tal-kromu.</p> <p><i>Valutazzjoni u verifika:</i> L-applikant għandu jipprovi dikjarazzjoni, appoġġjata b'dikjarazzjonijiet tal-produtturi tal-ġilda, tat-tessut jew tad-drapp miksi, mill-fornitur(i) tas-sustanzi kimiċi tagħhom u minn kwalunkwe SDSs rilevanti, li jiddikjaraw in-nuqqas ta' użu ta' xi kolorant fissanti tal-kromu matul il-proċess ta' kolorazzjoni ta' kwalunkwe ġilda, tessut jew drapp miksi użat fil-prodott tal-ghamara.</p>
iii.	<p>Pigmenti</p> <p>Applikabbiltà:</p> <p>Proċessi ta' kolorazzjoni u ta' stampar</p>	<p>Ma għandhomx jintużaw pigmenti abbażi ta' kadmju, ċomb, kromju VI, merkurju, arseniku u antimonju.</p> <p><i>Valutazzjoni u verifika:</i> L-applikant għandu jipprovi dikjarazzjoni, appoġġjata b'dikjarazzjonijiet tal-produtturi tal-ġilda, tat-tessut jew tad-drapp miksi, mill-fornitur(i) tas-sustanzi kimiċi tagħhom u minn kwalunkwe SDSs rilevanti, li jiddikjaraw in-nuqqas ta' użu ta' xi pigmenti abbażi tal-metalli tqal insemmiha matul il-proċessi ta' kolorazzjoni u ta' stampar ma' kwalunkwe ġilda, tessut jew drapp miksi użat fil-prodott tal-ghamara.</p>

## 3 — Proċessi ta' irfinar

<p>Komposti fluworinati</p> <p>Applikabbiltà:</p> <p>Materjal li jintuża għall-kisi tat-tapizzerija li fih ikollu funzjoni integrata li żżomm l-ilma jew it-tbajja' milli jinġidu l-materjal</p>	<p>Il-finituri ta' materjal għall-kisi ta' tapizzerija tal-ghamara ma għandhomx jiġu mxappa b'komposti fluworinati sabiex l-ilma, it-tbajja' jew iż-żjut jinżammu milli jinġidu l-materjal. Din ir-restrizzjoni tinkludi sustanzi perfluworinati u polifluworinati. Għandhom ikunu permessi trattamenti mhux fluworinati li jużaw sustanzi bijodegradabbli b'mod faċli jew b'mod inerenti jew li jkollhom potenzjal bijoakkumulattiv baxx fl-ambjent akkwatiku.</p> <p><i>Valutazzjoni u verifika:</i> L-applikant għandu jipprovi dikjarazzjoni ta' konformità, appoġġjata b'dikjarazzjonijiet mill-produtturi tal-ġilda, tat-tessut jew tad-drapp miksi, dikjarazzjonijiet mill-fornitur(i) tas-sustanzi kimiċi u minn kwalunkwe SDSs rilevanti, li jiddikjaraw in-nuqqas ta' użu ta' sustanzi perfluworinati u polifluworinati fl-operazzjonijiet ta' irfinar tal-ġilda, tat-tessut jew tad-drapp miksi.</p> <p>Fin-nuqqas ta' dikjarazzjoni aċċettabbli, il-korp kompetenti jista' jitlob ittestjar ulterjuri tal-materjal ta' kisi skont il-metodi definiti minn CEN/TS 15968.</p> <p>Għal trattamenti mhux fluworinati, il-karatteristiċi ta' bijodegradabbiltà b'mod faċli jew b'mod inerenti jistgħu jintwerew permezz ta' testijiet imwettqa skont il-metodi li ġejjin: OECD 301 A, ISO 7827, OECD 301 B, ISO 9439, OECD 301 C, OECD 301 D, ISO 10708, OECD 301 E, OECD 301 F, ISO 9408.</p>
--	---

	<p>Potenzjal baxx ta' bjoakkumulazzjoni għandu jintwera permezz ta' testijiet li juru koefċjenti tal-parti ottanol/ilma (Log Kow) ta' &lt; 3,2 jew Fatturi ta' Bijokonċentrazzjoni (BCF) ta' &lt; 100.</p> <p>Fil-każ ta' trattamenti mhux fluworinati, l-aħhar revizjoni tal-Bażi tad-Data tal-Ingredjenti tad-Deterġenti għandha tintuża bhala punt ta' referenza għall-bijodegradabbiltà u tista', fid-diskrezzjoni tal-korp kompetenti, tiġi aċċettata bhala alternattiva għall-ghoti ta' rapporti ta' testijiet.</p> <p><a href="http://ec.europa.eu/environment/ecolabel/documents/did_list/didlist_part_a_mt.pdf">http://ec.europa.eu/environment/ecolabel/documents/did_list/didlist_part_a_mt.pdf</a></p>
--	--

#### 4 — Kwalità tal-effluwent tal-konzerija u konsum speċifiku tal-ilma

<p>Applikabbiltà: Proċessi tal-produzzjoni tal-ġilda</p>	<p>(i) Il-valur tas-COD fl-ilma mormi minn siti tal-konzar tal-ġilda, meta jintrema fl-ilma tal-wiċċ wara t-trattament (kemm jekk fuq il-post u mhux), ma għandux jaqbeż il-200 mg/l.</p> <p><i>Valutazzjoni u verifika:</i> l-applikant jew il-fornitur tal-materjal, kif xieraq, għandu jipprovdi dikjarazzjoni ta' konformità appoġġjata b'dokumentazzjoni dettaljata u rapporti ta' testijiet skont ISO 6060 li fihom juri l-konformità ma' dan il-kriterju abbażi ta' medji ta' kull xahar għas-sitt xhur ta' qabel l-applikazzjoni. Id-data għandha turi l-konformità tal-post tal-produzzjoni jew, jekk l-effluwent ma jiġix trattat fuq il-post, tal-operatur tat-trattament tal-ilma mormi.</p> <p>(ii) Il-konċentrazzjoni totali tal-kromu fl-ilma mormi mill-konzerija wara t-trattament ma għandhiex taqbeż il-1,0 mg/l kif speċifikat fid-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2013/84/UE <sup>(1)</sup>.</p> <p><i>Valutazzjoni u verifika:</i> l-applikant jew il-fornitur tal-materjal, kif xieraq, għandu jipprovdi dikjarazzjoni ta' konformità appoġġjata b'rapport tat-test bl-użu tal-metodi ta' ttestjar li ġejjin: ISO 9174 jew EN 1233 jew EN ISO 11885 għall-kromju fejn juri l-konformità ma' dan il-kriterju abbażi ta' medji ta' kull xahar għas-sitt xhur ta' qabel l-applikazzjoni. Kif xieraq, l-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni ta' konformità mal-BAT 10, u mal-BAT 11 jew 12 tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2013/84/UE għat-tnaqqis tal-kontenut tal-kromu fi skariki ta' ilma mormi.</p> <p>(iii) Il-konsum ta' ilma espress bhala volum medju annwali ta' ilma kkonsumat għal kull tunnellata ta' ġlud hoxnin (hides) u ta' ġlud mhux maħduma ma għandux jaqbeż il-limiti mogħtija hawn taht:</p>										
	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 75%;">Ġlud hoxnin</td> <td style="width: 25%;">28 m<sup>3</sup>/t</td> </tr> <tr> <td>Ġlud</td> <td>45 m<sup>3</sup>/t</td> </tr> <tr> <td>Ġilda kkunzata b'mod veġetali</td> <td>35 m<sup>3</sup>/t</td> </tr> <tr> <td>Ġlud tal-ħnieżer</td> <td>80 m<sup>3</sup>/t</td> </tr> <tr> <td>Ġlud tan-nagħaġ</td> <td>180 l/ġilda</td> </tr> </table>	Ġlud hoxnin	28 m <sup>3</sup> /t	Ġlud	45 m <sup>3</sup> /t	Ġilda kkunzata b'mod veġetali	35 m <sup>3</sup> /t	Ġlud tal-ħnieżer	80 m <sup>3</sup> /t	Ġlud tan-nagħaġ	180 l/ġilda
Ġlud hoxnin	28 m <sup>3</sup> /t										
Ġlud	45 m <sup>3</sup> /t										
Ġilda kkunzata b'mod veġetali	35 m <sup>3</sup> /t										
Ġlud tal-ħnieżer	80 m <sup>3</sup> /t										
Ġlud tan-nagħaġ	180 l/ġilda										
	<p><i>Valutazzjoni u verifika:</i> kif xieraq, l-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni ta' konformità minghand il-fornitur tal-ġilda jew mill-kumpanija li timmanifattura l-ġilda. Id-dikjarazzjoni għandha tispeċifika l-ammont annwali ta' produzzjoni ta' ġilda u l-konsum relatat ta' ilma abbażi tal-valuri medji ta' kull xahar tal-aħhar tnax-il xahar qabel l-applikazzjoni, imkejjel mill-kwantità ta' ilma mormi skarikat.</p> <p>Jekk il-proċess tal-produzzjoni tal-ġilda jsir fpostijiet ġeografici differenti, l-applikant jew il-fornitur tal-ġlud nofshom lesti għandu jipprovdi dokumentazzjoni li tispeċifika li l-kwantità ta' ilma skarikat (m<sup>3</sup>) għall-kwantità ta' ġlud nofshom lesti pproċessati ftunnel-lati (t) jew l-ghadd ta' ġlud għall-ġlud tan-nagħaġ, kif xieraq, abbażi tal-valuri medji ta' kull xahar matul it-tnax-il xahar ta' qabel l-applikazzjoni.</p>										

<sup>(1)</sup> Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2013/84/UE tal-11 ta' Frar 2013 li tistabbilixxi l-konkluzjonijiet tal-aqwa tekniki disponibbli (BAT) skont id-Direttiva 2010/75/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-emissjonijiet industrijali għall-ikkonzar tal-ġlud (ĠU L 45, 16.2.2013, p. 13).

*Valutazzjoni u verifika:* L-applikant għandu jikkompila d-dikjarazzjonijiet kollha rilevanti, l-SDSs u r-rapporti ta' testijiet mill-produtturi tal-ġilda, tat-tessuti jew tad-drapp miksi, jew mill-fornituri ta' tagħhom, li huma rilevanti biex tintwera konformità mar-rekwiżiti għan-nuqqas ta' użu tas-sustanzi perikolużi elenkati fit-Tabella 11.

Il-materjal li jintuża gall-kisi tat-tapizzerija li jkun magħmul mit-tessuti u li jkun ingħata l-Ekotikketta tal-UE skont id-Deciżjoni 2014/350/UE għandu jitqies bħala konformi ma' dan il-kriterju għan-nuqqas ta' użu tas-sustanzi perikolużi elenkati matul il-proċessi ta' produzzjoni, iżda trid tiġi provduta kopja taċ-ċertifikat tal-Ekotikketta tal-UE.

#### 6.4. Fibri tal-qoton u ta' żrieragħ ċellulożi naturali oħrajn

Qoton li iktar minn 70 % tal-piż b'piż tiegħu jkun ġej minn kontenut riċiklat huwa eżentat mir-rekwiżiti tal-kriterju 6.4.

Qoton u fibri ta' żrieragħ ċellulożi naturali oħra (minn hawn 'il quddiem, qoton) li mhumiex fibri riċiklati, għandu jkollhom kontenut minimu jew ta' qoton organiku (ara l-kriterju 6.4(a) jew ta' qoton b'ġestjoni integrata tal-organizmi ta' hsara (IPM) (ara l-kriterju 6.4(b)).

It-tessuti li ngħataw l-Ekotikketta tal-UE skont il-kriterji ekoloġiċi stabbiliti fid-Deciżjoni 2014/350/UE, jitqiesu li jikkonformaw mal-kriterju 6.4.

*Valutazzjoni u verifika:* L-applikant jew il-fornitur tal-materjal, kif xieraq, għandu jipprovdi dikjarazzjoni ta' konformità.

Fejn jintużaw tessuti bl-Ekotikketta tal-UE, l-applikant għandu jipprovdi kopja taċ-ċertifikat tal-Ekotikketta tal-UE sabiex juri li kienet ingħatat skont id-Deciżjoni 2014/350/UE.

Fejn applikabbli, il-kontenut riċiklat għandu jkun jista' jiġi intraċċat lura lejn ir-riproċessar tal-materja prima. Dan għandu jiġi vverifikat permezz ta' ċertifikazzjoni minn parti terza indipendenti tal-katina tal-kustodja jew permezz ta' dokumentazzjoni pprovduta mill-fornituri u mir-riproċessuri tal-materja prima.

#### 6.4(a) Standard tal-produzzjoni organika

Minimu ta' 10 % piż b'piż tal-fibri tal-qoton mhux riċiklat li jintuża f'materjali tat-tapizzerija għandu jtkabbar skont ir-rekwiżiti stabbiliti fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 834/2007<sup>(1)</sup>, fil-Programm Organiku Nazzjonali (NOS) tal-Istati Uniti jew skont obbligi legali ekwivalenti stabbiliti mis-shab kummerċjali tal-UE. Il-kontenut tal-qoton organiku jista' jinkludi qoton li jkun tkabbar b'mod organiku u qoton organiku tranzizzjonali.

Jekk il-qoton organiku jrid jiġi mħallat ma' qoton konvenzjonali jew ma' qoton IPM, il-qoton għandu jkun minn varjetajiet mhux ġenetikament modifikati.

Id-dikjarazzjonijiet dwar il-kontenut organiku jstgħu jsiru biss meta l-kontenut organiku jkun tal-anqas 95 %.

*Valutazzjoni u verifika:* L-applikant jew il-fornitur tal-materjal, kif xieraq, għandu jipprovdi dikjarazzjoni ta' konformità għall-kontenut organiku appoġġjata mill-evidenza li tkun giet ċertifikata minn korp ta' kontroll indipendenti, li kien ġie prodott f'konformità mar-rekwiżiti tal-produzzjoni u ta' spezzjoni stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 834/2007, fil-Programm Organiku Nazzjonali (NOS) tal-Istati Uniti jew daww stabbiliti minn shab kummerċjali oħra. Il-verifika għandha tiġi pprovduta għal kull pajjiż ta' oriġini.

L-applikant jew il-fornitur tal-materjal, kif xieraq, għandu juri l-konformità mar-rekwiżit ta' kontenut minimu ta' qoton organiku bbażat fuq il-volum annwali ta' qoton mixtri għall-manifattura tal-prodott finali u skont kull linja ta' prodott. Għandhom jiġu pprovduti r-rekords tat-tranzizzjonijiet u/jew il-fatturi li jiddokumentaw il-kwantità ta' qoton ċertifikat mixtri.

Għall-qoton konvenzjonali jew IPM li jintuża f'taħlitiet mal-qoton organiku, it-test ta' skringing għall-modifikazzjonijiet ġenetiċi komuni għandu jiġi aċċettat bħala prova ta' konformità tal-varjeta' tal-qoton.

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 834/2007 tat-28 ta' Ġunju 2007 dwar il-produzzjoni organika u t-tikkettar ta' prodotti organiċi u li jemenda r-Regolament (KEE) Nru 2092/91 (ĠU L 189, 20.7.2007, p. 1).

6.4(b) Produzzjoni tal-qoton skont il-Prinċipji ta' Ġestjoni Integrata tal-Organizmi ta' Hsara (IPM) u r-restrizzjoni fuq il-pestiċidi

Minimu ta' 20 % piż b'piż tal-fibra qoton mhux riċiklata li jintuża f'materjali tat-tapizzerija għandu jtkabbar skont il-prinċipji tal-IPM kif definiti fil-programm tal-IPM tal-Organizzazzjoni tal-Ikel u l-Agrikoltura tan-Nazzjonijiet Uniti (FAO) jew skont is-sistemi ta' Ġestjoni Integrata tal-Uċuh tar-Raba' (ICM) li jikorporaw il-prinċipji tal-IPM.

Qoton IPM li jkun destinat biex jintuża fil-prodott finali għandu jkun tkabbar mingħajr l-użu ta' ebda waħda mis-sustanzi segwenti: aldikarb, aldrin, kamfeklor (toksafen), kaptafol, klordan, 2,4,5-T, klordimeform, ċipermetrina, DDT, dieldrin, dinoseb u l-imluha tiegħu, endosulfan, endrin, heptaklor, eżaklorobenzen, eżakloroċiklożan (isomeri totali), metamidofos, metilparatjon, monokrotofos, neonikotinojdi (klotjanidin, imidakloprid, tijametoksam), paratjon, pentaklorofenol.

*Valutazzjoni u verifika:* L-applikant jew il-fornitur tal-materjal, kif xieraq, għandu jipprova dikjarazzjoni ta' konformità mal-kriterju 6.4(b), appoġġjata b'evidenza li tikkonferma li tal-inqas 20 % piż b'piż tal-qoton mhux riċiklat li jinsab fil-prodott ikun tkabbar minn bdiewa li jkunu pparteċipaw fi programmi ta' taħriġ formali tal-FAO tan-NU jew fi programmi IPM u ICM tal-Gvern u/jew li jkunu ġew awditjati bħala parti minn skemi tal-IPM ċertifikati minn parti terza. Il-verifika għandha tiġi pprovduta jew fuq bażi annwali għal kull pajjiż ta' oriġini jew inkella fuq il-baży ta' ċertifikazzjonijiet għall-qoton IPM kollu mixtri għall-manifattura tal-prodott.

L-applikant tal-fornitur tal-materjal, kif xieraq, għandu jiddikjara wkoll li l-qoton IPM ma tkabbarx bl-użu ta' xi sustanza elenkata fil-kriterju 6.4(b). Skemi ta' ċertifikazzjoni tal-IPM li jeskludu l-użu tas-sustanzi elenkati għandhom jiġu aċċettati bħala prova ta' konformità.

## Kriterju 7 — Materjal ta' kkuttunar għat-tapizzerija

### 7.1. Fowm tal-latex

#### 7.1(a) Sustanzi ristretti

Il-konċentrazzjonijiet tas-sustanzi elenkati hawn taht fil-fowm tal-latex ma għandhomx jaqbu l-valuri ta' limitu murija fit-Tabella 12.

Tabella 12

### Sustanzi ristretti f'fowm tal-latex użati f'materjali ta' pedding ta' tapizzerija tal-għamara

Grupp ta' sustanzi	Sustanza	Valur ta' limitu (ppm)	Kundizzjonijiet ta' valutazzjoni u verifika
Klorofenoli	fenoli mono- u di-klorinati (imlieh u esterj)	1	A
	Klorofenoli oħra	0,1	A
Metall tqil	As (Arseniku)	0,5	B
	Cd (Kadmju)	0,1	B
	Co (Kobalt)	0,5	B
	Cr (Kromu), totali	1	B
	Cu (Ram)	2	B
	Hg (Merkurju)	0,02	B
	Ni (Nikil)	1	B
	Pb (Ċomb)	0,5	B
	Sb (Antimonju)	0,5	B

Grupp ta' sustanzi	Sustanza	Valur ta' limitu (ppm)	Kundizzjonijiet ta' valutazzjoni u verifika
Pestiċidi (għandhom jiġu ttestjati biss għal fowm kompost minn latex naturali b'piż ta' mill-inqas 20 %),	Aldrin	0,04	C
	o,p-DDE	0,04	C
	p,p-DDE	0,04	C
	o,p-DDD	0,04	C
	p,p-DDD	0,04	C
	o,p-DDT	0,04	C
	p,p-DDT	0,04	C
	Diazinon	0,04	C
	Diklorfentijon	0,04	C
	Diklorvos	0,04	C
	Dieldrina	0,04	C
	Endrina	0,04	C
	Ettakloru	0,04	C
	Ettaklorepossidu	0,04	C
	Eżaklorobenzen	0,04	C
	Eżakloroċikloeżan	0,04	C
	α-Eżakloroċikloeżan	0,04	C
	β-Eżakloroċikloeżan	0,04	C
	γ-Eżakloroċikloeżan (Lindan)	0,04	C
	δ-Eżakloroċikloeżan	0,04	C
Malatijon	0,04	C	
Metossikloru	0,04	C	
Mireks	0,04	C	
Paratijon-etil	0,04	C	
Paratijon-metil	0,04	C	
Sustanzi speċifiċi oħra li huma ristretti	Butadjen	1	D

*Valutazzjoni u verifika:* L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni tal-konformità mal-kriterju 7.1(a) u, jekk applikabbli, rapporti ta' testijiet skont il-metodi li ġejjin:

- A. Għall-klorofenoli l-applikant għandu jipprovdi rapport li jippreżenta r-riżultati tal-proċedura ta' ttestjar li ġejja. Għandu jiġi mithun kampjun ta' 5g u l-klorofenoli għandhom jiġu estratti fil-forma ta' fenol (PCP), imlieh tas-sodju (SPP) jew esteri. L-estratti għandhom jiġu analizzati permezz ta' kromatografija tal-gass (GC). Id-detezzjoni għandha ssir bi spettrometru tal-massa jew rilevatur li jaqbad l-elettroni (ECD).

- B. Għall-metalli tqal l-applikant għandu jipprovdi rapport li jippreżenta r-riżultati tal-proċedura ta' ttestjar li ġejja. Il-materjal tal-kampjun mithun jiġi elwit skont l-istandard DIN 38414-S4 jew standard ekwivalenti fi proporzjon ta' 1:10. Il-filtrat li jirriżulta għandu jingħadda minn filtru ta' membrana ta' 0,45 µm (jekk ikun hemm b'żonn b'filtrazzjoni bi pressjoni). Is-soluzzjoni miksuba għandha tiġi eżaminata għall-kontenut ta' metalli tqal bi spettrometrija tal-emissjoni ottika bi plazma akkoppjata induttivament (ICP-OES), magħrufa wkoll bħala spettrometrija tal-emissjoni atomika bi plazma akkoppjata b'mod induttiv (ICP-AES), jew inkella bi spettrometrija b'assorbiment atomiku bl-użu ta' proċess ta' idruri jew proċess ta' fwar kiesaħ.
- C. Għall-pestiċidi l-applikant għandu jipprovdi rapport li jippreżenta r-riżultati tal-proċedura ta' ttestjar li ġejja. Għandhom jiġu estratti 2 g ta' kampjun f'banju ultrasoniku b'tahlita ta' eżan/diklorometan (85/15). L-estratt jitnaddaf b'aġitazzjoni faċetonitril jew permezz ta' adsorbiment kromatografiku fuq il-florisil. Il-kejl u l-kwantifikazzjoni jiġu ddeterminati bil-kromatografija tal-gass b'detezzjoni jew b'rilevatur li jaqbad l-elettroni jew bi kromatografija tal-gass u spettrometrija tal-massa akkoppjati. L-ittestjar fuq il-pestiċidi jintalab għal fowm tal-latex b'kontenut ta' mill-inqas 20 % latex naturali.
- D. Għall-butadjen l-applikant għandu jipprovdi rapport li fih jippreżenta r-riżultati tal-proċedura ta' ttestjar li ġejja. Wara t-thin u l-użin tal-fowm tal-latex, għandu jitwettag il-kampjunar tal-ispazju vojta fuqani. Il-kontenut tal-butadjen għandu jiġi ddeterminat bil-kromatografija tal-gass b'detezzjoni permezz ta' jonizzazzjoni bi fjamma.

#### 7.1(b) Emissjonijiet ta' KOV fuq 24 siegħa

Wara 24 siegħa, il-konċentrazzjonijiet fil-kompartiment tal-ittestjar tal-KOV elenkati hawn taht ma għandhomx jaqbu l-valuri ta' limitu murija fit-Tabella 13.

Tabella 13

#### Limiti tal-emissjonijiet ta' KOV għall-fowm tal-latex

Sustanza	Valur limitu (mg/m <sup>3</sup> )
1,1,1 — trikloroetan	0,2
4-Fenilċikloeżen	0,02
Disulfur tal-Karbonju	0,02
Formaldeid	0,005
Nitrosammini (*)	0,0005
Stiren	0,01
Tetrakloroetilen	0,15
Toluwen	0,1
Trikloroetilen	0,05
Klorur tal-vinil	0,0001
Ċikloeżen tal-vinil	0,002
Idrokarburi aromatiċi (totali)	0,3
KOV (totali)	0,5

(\*) N-nitrosodimetilammina (NDMA), N-nitrosodietilammina (NDEA), N-nitrosometilettilammina (NMEA), N-nitrosodi-i-propilammina (NDIPA), N-nitrosodi-n-propilammina (NDPA), N-nitrosodi-n-butilammina (NDBA), N-nitrosopirrolidinon (NPYR), N-nitrosopiperidina (NPIP), N-nitrosomorfolina (NMOR).

*Valutazzjoni u verifika:* L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni ta' konformità mal-kriterju 7.1(b) li, jekk applikabbli, għandha tkun appoġġjata b'rapport ta' ttestjar li jippreżenta r-riżultati tal-analiżi tal-ittestjar fil-kompartiment skont ISO 16000-9.



Il-kampjun imballat għandu jinħażen f'temperatura ambjentali għal mill-inqas 24 siegħa. Wara dan il-perjodu l-kampjun għandu jitneħħa mill-imballaġġ u jiġi trasferit immedjatament fil-kamra tal-ittestjar. Il-kampjun għandu jitqiegħed f'kontenitur tal-kampjun, li jippermetti aċċess għall-arja minn kull naħa. Il-fatturi klimatiċi għandhom jiġu aġġustati skont l-istandard ISO 16000-9. Għal paragun tar-riżultati tat-test, ir-rata ta' ventilazzjoni speċifika taż-żona ( $q = n/l$ ) għandha tkun 1. Ir-rata ta' ventilazzjoni għandha tkun bejn 0,5 u 1. It-tehid tal-kampjuni tal-arja għandu jsir  $24 \pm 1$  siegħa wara li l-kamra tiġi kkargata għal siegħa bi skrataċċ DNPH għall-analiżi ta' formaldeid u aldeidi oħra u bit-Tenax TA għall-analiżi ta' komposti organiċi volatili oħrajn. It-tul ta' żmien għall-ikkampjunar ta' komposti oħra jista' jkun itwal, madankollu ma għandux ikun ta' iktar minn 30 siegħa.

L-analiżi ta' formaldeid u aldeidi oħra għandha tikkonforma mal-istandard ISO 16000-3. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, l-analiżi ta' komposti organiċi volatili oħrajn għandha tikkonforma mal-istandard ISO 16000-6.

Ittestjar skont l-istandard CEN/TS 16516 għandu jitqies ekwivalenti għal dawk tas-serje ta' standards ISO 16000.

L-analiżi tan-nitrożammini għandha ssir permezz ta' kromatografija tal-gass flimkien ma' rilevatur li janalizzza l-enerġija termali (GC-TEA), skont il-metodu BGI 505-23 (preċedentement: ZH 1/120.23) jew ekwivalenti.

## 7.2. Fowm tal-poliuretān (PUR)

### 7.2(a) Sustanzi u taħlitiet ristretti

Il-koncentrazzjonijiet tas-sustanzi u tat-taħlitiet elenkati hawn taħt fil-fowm tal-PUR ma għandhomx jaqbuż l-valuri ta' limitu murija fit-Tabella 14.

Tabella 14

#### Lista ta' sustanzi u ta' taħlitiet ristretti f'PUR

Grupp ta' sustanzi	Sustanza (akronimu, numru CAS, simbolu tal-element)	Valur limitu	Metodu
Prodotti bijoċidali		Mhux miżjuda intenzjonalment	A
Ritardanti tal-fjammi		Mhux miżjuda (sakemm ma jkunux konformi mal-kundizzjonijiet stabbiliti fl-entrati (b) u (c) tat-Tabella 2)	A
Metalli Tqal	As (Arseniku)	0,2 ppm	B
	Cd (Kadmju)	0,1 ppm	B
	Co (Kobalt)	0,5 ppm	B
	Cr (Kromu), totali	1,0 ppm	B
	Cr VI (Kromu VI)	0,01 ppm	B
	Cu (Ram)	2,0 ppm	B
	Hg (Merkurju)	0,02 ppm	B
	Ni (Nikil)	1,0 ppm	B
	Pb (Ċomb)	0,2 ppm	B
	Sb (Antimonju)	0,5 ppm	B
	Se (Selenju)	0,5 ppm	B

Grupp ta' sustanzi	Sustanza (akronimu, numru CAS, simbolu tal-element)	Valur limitu	Metodu
Plastifikanti	Dibutilftalat (DBP, 84-74-2) (*)	0,01 % w/w (is-somma tas-6 ftalati kollha f'għamara għal tfal taht it-3 snin)	C
	Di-n-ottilftalat (DNOP, 117-84-0) (*)		
	Di (2-etilezil)-ftalat (DEHP, 117-81-7) (*)		
	Butilbenzilftalat (BBP, 85-68-7) (*)		
	Diiso-deċilftalat (DIDP, 26761-40-0)		
	Diiso-nonilftalat (DINP, 28553-12-0)		
	Lista ta' Kandidati tal-ECHA (**) ftalati	Mhux miżjuda intenzjonalment	A
TDA u MDA	2,4 Toluwendiammina (2,4-TDA, 95-80-7)	5,0 ppm	D
	4,4'-Diamminodifenilmetan (4,4'-MDA, 101-77-9)	5,0 ppm	D
Sustanzi organiċi tal-landa	Tributiltin (TBT)	50 ppb	E
	Dibutiltin (DBT)	100 ppb	E
	Monobutiltin (MBT)	100 ppb	E
	Tetrailtin (TeBT)	—	—
	Monoktiltin (MOT)	—	—
	Diottiltin (DOT)	—	—
	Triċikloēziltin (TcyT)	—	—
	Trifenilitin (TPhT)	—	—
	Total	500 ppb	E
Sustanzi speċifiċi ohra li huma ristretti	Diossini jew furani klorinati jew brominati	Mhux miżjuda intenzjonalment	A
	Idrokarburi klorinati: (1,1,2,2-Tetrakloroetan, Pentakloroetan, 1,1,2-Trikloroetan, 1,1-Dikloroetilina)	Mhux miżjuda intenzjonalment	A
	Fenoli klorinati (PCP, TeCP, 87-86-5)	Mhux miżjuda intenzjonalment	A
	Eżakloroċikloēzan (58-89-9)	Mhux miżjuda intenzjonalment	A
	Monometildibromu-Difenilmetan (99688-47-8)	Mhux miżjuda intenzjonalment	A
	Monometildikloro-Difenilmetan (81161-70-8)	Mhux miżjuda intenzjonalment	A
	Nitriti	Mhux miżjuda intenzjonalment	A
	Bifenili Polibromunati (PBB, 59536-65-1)	Mhux miżjuda intenzjonalment	A
	Etere tal-Pentabromudifenil (PeBDE, 32534-81-9)	Mhux miżjuda intenzjonalment	A

Grupp ta' sustanzi	Sustanza (akronimu, numru CAS, simbolu tal-element)	Valur limitu	Metodu
	Etere tal-Ottabromudifenil (OBDE, 32536-52-0)	Mhux miżjuda intenzjonalment	A
	Bifenili Poliklorinati (PCB, 1336-36-3)	Mhux miżjuda intenzjonalment	A
	Terfenili Poliklorinati (PCT, 61788-33-8)	Mhux miżjuda intenzjonalment	A
	Tris(2,3-dibromupropil) fosfat (TRIS, 126-72-7)	Mhux miżjuda intenzjonalment	A
	Trimetilfosfat (512-56-1)	Mhux miżjuda intenzjonalment	A
	Tris(ażiridinil)-fosfinossidu (TEPA, 545-55-1)	Mhux miżjuda intenzjonalment	A
	Tris(2-kloroetil)-fosfat (TCEP, 115-96-8)	Mhux miżjuda intenzjonalment	A
	Metilfosfonat tad-dimetil (DMMP, 756-79-6)	Mhux miżjuda intenzjonalment	A

(\*) 0,01 % w/w (is-somma ta' 4 ftalati fil-prodotti l-oħra kollha tal-ghamara).

(\*\*) B'referenza għall-ahhar verżjoni tal-Lista ta' Kandidati tal-ECHA fiż-żmien tal-applikazzjoni.

*Valutazzjoni u verifika:* L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni ta' konformità mal-kriterju 7.2(a). Meta jkun hemm il-htieġa ta' ttestjar, l-applikant għandu jipprovdi r-riżultati tat-testijiet li juru konformità mal-limiti fit-Tabella 14. Għall-metodi B, C, D u E fejn tkun meħtieġa analiżi, għandhom jittiehdu 6 kampjuni aggregati minn fond massimu ta' 2 cm mill-uċuħ tal-wiċċ tal-materjal li jkunu ntbagħtu lil-laboratorju rilevanti.

- A. Għal prodotti bijoċidali, ftalati u sustanzi speċifiċi oħra li huma ristretti l-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni appoġġjata b'dikjarazzjonijiet mill-fornituri tal-fowm li jikkonfermaw li dawn ma gewx miżjuda intenzjonalment mal-formulazzjoni tal-fowm.
- B. Għall-metalli tqal l-applikant għandu jipprovdi rapport li jipprezenta r-riżultati tal-proċedura ta' ttestjar li ġejja. Il-materjal tal-kampjun mithun jiġi elwit skont l-istandard DIN 38414-S4 jew standard ekwivalenti fi proporzjon ta' 1:10. Il-filtrat li jirriżulta għandu jingħadda minn filtru ta' membrana ta' 0,45 µm (jekk ikun hemm b'żonn b'filtrazzjoni bi pressjoni). Is-soluzzjoni miksuba għandha tiġi eżaminata għall-kontenut ta' metalli tqal bi spettrometrija tal-emissjoni atomika bi plazma akkoppjata induttivament (ICP-AES jew ICP-OES) jew bi spettrometrija tal-assorbiment atomiku bl-użu ta' proċess tal-idruri jew ta' proċess ta' fwar kiesah.
- C. Għall-ammont totali ta' plastifikanti l-applikant għandu jipprovdi rapport li jipprezenta r-riżultati tal-proċedura ta' ttestjar li ġejja. L-estrazzjoni għandha ssir permezz ta' metodu validat bħall-estrazzjoni subsonika ta' 0,3 g ta' kampjun f'kunjett b'9 ml ta' t-Butylmethylether fuq perjodu ta' siegħa segwita bid-determinazzjoni ta' ftalati permezz ta' GC bl-użu ta' detettur tal-massa selettiv għall-monitoraġġ ta' jon uniku (SIM Modus).
- D. Għal TDA u MDA l-applikant għandu jipprovdi rapport li jipprezenta r-riżultati tal-proċedura ta' ttestjar li ġejja. L-estrazzjoni ta' 0,5 g ta' kampjun aggregat f'siringa ta' 5 ml għandha ssir b'2,5 ml ta' soluzzjoni milwiema ta' acidu aċetiku ta' 1 %. Is-siringa tiġi mbuttata u l-likwidu jitregġa' lura fis-siringa. Wara li din l-operazzjoni tiġi ripetuta 20 darba, l-estratt finali jinżamm għall-analiżi. Imbagħad jiddied 2,5 ml ġdid ta' soluzzjoni milwiema ta' acidu aċetiku ta' 1 % fis-siringa u jiġu ripetuti 20 ciklu oħra. Wara dan, l-estratt jiġi kkombinat mal-ewwel estratt u jiġi dilwit għal 10 ml f'kunjett volumetrik bl-acidu aċetiku. L-estratti għandhom jiġu analizzati permezz ta' kromatografika likwida bi prestazzjoni għolja (HPLC-UV) jew HPLC-MS. Jekk HPLC-UV titwettaq u tiġi suspettata interferenza, għandha ssir analiżi mill-ġdid bi kromatografika likwida bi prestazzjoni għolja-spettrometrija tal-massa (HPLC-MS).

E. Għal sustanzi organiċi tal-landa l-applikant għandu jipprovdi rapport li jippreżenta r-riżultati tal-proċedura ta' ttestjar li ġejja. Kampjun aggregat b'piz ta' 1-2 g għandu jithallat b'tal-inqas 30 ml ta' aġent ta' estrazzjoni għal siegħa f'banju ultrasoniku f'temperatura ambjentali. L-aġent tal-estraxxjoni għandu jkun tahlita komposta kif ġej: 1 750 ml metanol + 300 ml aċidu aċetiku + 250 ml buffer (pH 4,5). Il-buffer għandu jkun soluzzjoni ta' 164 g ta' aċetat tas-sodju f' 200 ml ta' ilma u 165 ml ta' aċidu aċetiku, li għandu jiġi dilwit bl-ilma sa volum ta' 2 000 ml. Wara l-estraxxjoni l-ispeċijiet tal-landa tal-alkil jiġu derivatizzati billi tiżdied soluzzjoni ta' 100 µl ta' tetraetilborat tas-sodju fit-tetraidrofuran (THF) (200 mg/ml THF). Id-derivattiv għandu jiġi estratt bl-n-eżan u l-kampjun għandu jiġi sottomess għat-tieni proċedura ta' estraxxjoni. Iż-żewġ estratti tal-eżan għandhom jiġu kkombinati u użati iktar biex jiġu identifikati l-komposti organiċi tal-landa bil-kromatografija tal-gass bid-detezzjoni tal-massa selettiva bil-modalità SIM.

#### 7.2(b) Emissjonijiet ta' KOV fuq 72 siegħa

Wara 72 siegħa, il-koncentrazzjonijiet tas-sustanzi elenkati hawn taht fil-kompartiment tal-ittestjar ma għandhomx jaqbu l-valuri ta' limitu murija fit-Tabella 15.

Tabella 15

#### Limiti tal-emissjonijiet ta' KOV fuq 72 siegħa għall-fowm tal-PUR

Sustanza (Numru CAS)	Valur limitu (mg/m <sup>3</sup> )
Formaldeid (50-00-0)	0,005
Toluwen (108-88-3)	0,1
Stiren (100-42-5)	0,005
Kull kompost li jista' jkun identifikat ikklassifikat bhala kategorija C1a jew C1B skont ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008	0,005
Kull kompost li jista' jkun identifikat ikklassifikat bhala kategorija C1 A jew C1B skont ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill	0,04
Idrokarburi aromatiċi	0,5
KOV (totali)	0,5

*Valutazzjoni u verifika:* L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni ta' konformità mal-kriterju 7.2(b). Jekk applikabbli, id-dikjarazzjoni għandha tkun appoġġjata b'riżultati ta' testijiet li juru konformità mal-limiti stabbiliti fit-Tabella 15. Il-kombinazzjoni tat-test tal-kampjun/fil-kompartiment għandha tkun jew:

kampjun wiehed b'dimensjonijiet ta' 25 × 20 × 15 cm jitqiegħed f'kompartiment għall-ittestjar ta' 0,5 m<sup>3</sup> jew

żewġ kampjuni b'dimensjonijiet ta' 25 × 20 × 15 cm jitqiegħdu f'kompartiment għall-ittestjar ta' 1,0 m<sup>3</sup>.

Il-kampjun tal-fowm għandu jitpoġġa fil-qiegħ ta' kompartiment għall-ittestjar tal-emissjonijiet u jiġi kkundizzjonat għal 3 ijiem f'temperatura ta' 23 °C u b'umdità relattiva ta' 50 %, fejn għandha tiġi applikata rata tat-tibdil tal-arja n ugwali għal 0,5 fis-siegħa u tagħbija L tal-kamra ugwali għal 0,4 m<sup>2</sup>/m<sup>3</sup> (= superfiċje totali esposta tal-kampjun b'relazżjoni mad-dimensjonijiet tal-kompartiment mingħajr ma jiġu ssiġillati t-trufijiet u d-dahar) skont ISO 16000-9 u ISO 16000-11.

It-tehid tal-kampjuni għandu jsir 72 ± 2 siegħa bl-applikazzjoni ta' Tenax TA u ta' skrataċ ta' DNPH għal siegħa fil-kompartiment għall-analiżi ta' KOV u ta' formaldeid rispettivament. L-emissjonijiet tal-KOV jinqabdu fuq tubi sorbenti Tenax TA u sussegwentement jiġu analizzati permezz ta' desorbiment-termali-GC-MS skont l-istandard ISO 16000-6.

Ir-riżultati huma espressi semi-kwantitattivament bhala ekwivalenti ta' toluwen. L-analiti individwali speċifikati kollha jiġu rapportati minn limitu ta' konċentrazzjoni ta'  $\geq 1 \mu\text{g}/\text{m}^3$ . Il-valur totali tal-KOV huwa s-somma tal-analiti kollha b'konċentrazzjoni ta'  $\geq 1 \mu\text{g}/\text{m}^3$  u li jellwixxu fil-perjodu ta' retenzjoni minn n-eżan (C6) għal n-eżadekan (C16), it-tnejn inklużi. It-total tal-komposti kollha individwali klassifikati bhala kategorija C1 A jew C1b skont ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008 huwa t-total ta' dawn is-sustanzi kollha b'konċentrazzjoni ta'  $\geq 1 \mu\text{g}/\text{m}^3$ . Fil-każ li r-riżultati tat-test jaqsbu l-limiti standard, jehtieġ li ssir kwantifikazzjoni speċifika tas-sustanzi. Il-formaldeid jista' jiġi ddeterminat permezz tal-ġbir ta' arja tal-kampjun fuq skartoċċ DNPH u analiżi sussegwenti mill-HPLC/UV skont l-istandard ISO 16000-3.

Ittestjar skont l-istandard CEN/TS 16516 għandu jitqies ekwivalenti għal dawk tas-serje ta' standards ISO 16000.

### 7.2(c) Aġenti neffieha

Komposti aloġenati organiċi ma għandhomx jintużaw bhala aġenti neffieha jew bhala aġenti awżiljarji neffieha.

*Valutazzjoni u verifika:* L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni ta' nuqqas ta' użu mill-manifattur tal-fowm.

### 7.3. Materjal ieħor għall-ikkuttunar

Jista' jkun permess li jintuża materjal ieħor bhala kuttunar fit-tapizzerija tal-għamara jekk jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin:

- Jitharsu r-rekwiżiti ġenerali għal sustanzi perikolużi stabbiliti fil-kriterju 2.
- Ma jintużawx komposti aloġenati organiċi bhala aġenti neffieha jew bhala aġenti awżiljarji neffieha.
- Ma għandux jintuża rix jew l-ewwel rix tal-għasafar (down) kemm jekk wahdu jew f'tahlitiet.
- Jekk il-materjal tal-ikkuttunar/mili juża fibri tal-ġewż tal-Indi mogħtija l-lastku permezz tal-latex, trid tintwera konformità mal-kriterju 7.1(a) u 7.1(b).

*Valutazzjoni u verifika:* L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni tal-konformità li tiddikjara:

- (i) In-natural tal-materjal tal-ikkuttunar/mili użat u ta' kwalunkwe materjal imħallat ieħor;
- (ii) Li l-materjal ma jkun fih ebda SVHCs jew sustanzi perikolużi ohra li mhumiex speċifikament derogati fit-Tabella 2.
- (iii) Li ma jkunux intużaw komposti aloġenati organiċi bhala aġenti neffieha jew bhala aġenti awżiljarji neffieha.
- (iv) Li fil-materjal tal-mili/ikkuttunar ma jkunux intuża rix jew l-ewwel rix tal-għasafar, kemm jekk wahdu jew f'tahlitiet.
- (v) Jekk il-fibri tal-ġewż tal-Indi jkunu ngħataw il-lastku bil-latex, allura għandha tintwera konformità mal-kriterju 7.1 għal sustanzi ristretti u għal emissjonijiet ta' KOV.

### Kriterju 8 — Hġieġ: l-użu ta' metalli tqal

Dan il-kriterju japplika għal kwalunkwe materjal tal-hġieġ inkluż fil-prodott finali tal-għamara irrispettivament mill-frazzjoni ta' piż li jippreżenta.

Kwalunkwe hġieġ li jintuża fil-prodott tal-għamara għandu jikkonforma mal-kundizzjonijiet li ġejjin:

- Ma jkunx fih hġieġ biċ-ċomb.
- Ma jkunx fih impuritajiet taċ-ċomb, tal-merkurju jew tal-kadmju f'livelli oġhla minn 100 mg/kg għal kull metall.
- Għall-hġieġ mera, kwalunkwe żebgħa, primer jew verniċ li jintuża fuq il-wiċċ ta' wara tal-mera għandu jkollu kontenut ta' ċomb ta' inqas minn 2 000 mg/kg tas-sustanza ġol-bott. Il-kisi għandu jiġi applikat permezz tal-"proċess tal-landa" minflok bil-"proċess tar-ram".

*Valutazzjoni u verifika:*

- (i) L-applikant għandu jipprovi dikjarazzjoni mill-fornitur tal-ħġieġ li tgħid li fil-prodott finali tal-ghamara ma jkunx hemm preżenti ħġieġ biċ-ċomb. Fin-nuqqas ta' dikjarazzjoni xierqa, il-korp kompetenti jista' jitlob analiżi tal-ħġieġ fil-prodott finali tal-ghamara permezz ta' metodu mhux distruttiv li juża strument portabbli ta' Fluworexxenza bir-Raġġi X.
- (ii) L-applikant għandu jipprovi dikjarazzjoni mill-fornitur tal-ħġieġ li tgħid li l-ħġieġ preżenti fil-prodott tal-ghamara ma jkunx fih impuritajiet taċ-ċomb, tal-merkurju jew tal-kadmju flivelli oghla minn 100 mg/kg (0,01 % w/w). Fin-nuqqas ta' dikjarazzjoni xierqa, il-korp kompetenti jista' jitlob ittestjar ta' dawn il-metalli fil-ħġieġ permezz ta' Fluworexxenza bir-Raġġi X skont il-prinċipji tal-istandard ASTM F2853-10 jew ekwivalenti.
- (iii) L-applikant għandu jipprovi dikjarazzjoni mill-fornitur tal-ħġieġ li tgħid li l-formulazzjonijiet kollha taż-żebgħa, tal-primers u tal-vernici użati fuq il-wiċċ ta' wara tal-mera fihom inqas minn 2 000 mg/kg ta' ċomb (0,2 % w/w). Id-dikjarazzjoni għadha tkun appoġġjata b'SDS rilevanti jew b'dokumentazzjoni simili. Il-fornitur tal-ħġieġ tal-mera għandu jipprovi dikjarazzjoni ohra li tgħid li l-wiċċ ta' wara jkun ġie applikat bl-użu tal-“proċess tal-landa” u mhux bil-“proċess tar-ram”.

**Kriterju 9 — Rekwiżiti tal-prodott finali**9.1. *Adegwatezza għall-użu*

Għamara bl-Ekotikketta tal-UE għandha titqies adegwata għall-użu jekk tikkonforma mar-rekwiżiti stabbiliti fl-ahħar verżjonijiet ta' kwalunkwe standards EN rilevanti elenkati fl-Appendiċi IV li għandhom x'jaqsmu mad-durabbiltà, mar-rekwiżiti dimensjonali, mas-sigurtà u mas-saħħa tal-prodott.

*Valutazzjoni u verifika:* L-applikant għandu jipprovi dikjarazzjoni li tiddikjara liema standards (jekk ikun hemm) fl-Appendiċi IV japplikaw għall-prodott u mbagħad jipprovi dikjarazzjoni ta' konformità ma' kwalunkwe standard EN rilevanti, appoġġjata b'rapporti ta' testijiet jew mill-manifattur tal-ghamara jew mill-fornituri tal-parti/materjal komponenti, kif xieraq.

9.2. *Garanzija estiża tal-prodott*

L-applikant għandu jipprovi, mingħajr ebda spejjeż addizzjonali, garanzija ta' mill-inqas hames snin effettiva mid-data tal-kunsinna tal-prodott. Din il-garanzija trid tingħata mingħajr preġudizzju għall-obbligi legali tal-manifattur u tal-bejjiegh skont il-liġi nazzjonali.

*Valutazzjoni u verifika:* L-applikant għandu jipprovi dikjarazzjoni ta' konformità u jindika t-termini u l-kundizzjonijiet tal-garanzija estiża tal-prodott li huma pprovduti fid-dokumentazzjoni bl-informazzjoni għall-konsumatur u li jissodisfaw ir-rekwiżiti minimi stabbiliti f'dan il-kriterju.

9.3. *Provvista ta' parts tal-bdil*

Il-manifattur tal-ghamara għandu jagħmel disponibbli parts tal-bdil (spare parts) għall-klijenti tiegħu għal perjodu ta' mill-inqas 5 snin mid-data tal-kunsinna tal-prodott. L-ispiza (jekk ikun hemm) tal-parts tal-bdil għandha tkun proporzjonata mal-ispiza totali tal-prodott tal-ghamara. Għandhom jiġu pprovduti dettalji ta' kuntatt li għandhom jintużaw sabiex tiġi rrangata l-kunsinna tal-parts tal-bdil.

*Valutazzjoni u verifika:* L-applikant għandu jipprovi dikjarazzjoni li tgħid li l-parts tal-bdil se jrin ikunu disponibbli għal perjodu ta' mill-inqas 5 snin mid-data tal-kunsinna tal-prodott. Il-parts għandhom ikunu disponibbli mingħajr hłas matul il-perjodu ta' garanzija jekk l-oġġetti jinstabu li jkun difettużi waqt l-użu normali jew bi spiza proporzjonata jekk l-oġġetti ssirilhom hsara minhabba użu hażin. L-informazzjoni ta' kuntatt għandha tiġi inkluża fl-informazzjoni għall-konsumatur.

9.4. *Disinn għaž-żarmar*

Fil-każ ta' għamara li tkun tikkonsisti minn diversi partijiet/materjali komponenti, il-prodott għandu jkun iddisinjat biex jiġi żarmat bil-ghan li tiġi faċilitata t-tiswija, l-użu mill-ġdid u r-riciklaġġ. Għandhom jiġu pprovduti struzzjonijiet sempliċi u illustrati dwar iż-żarmar u s-sostituzzjoni ta' partijiet/materjali komponenti bi hsara. L-operazzjonijiet ta' żarmar u ta' sostituzzjoni għandhom ikunu jistgħu jitwettqu bl-użu ta' għodda manwali komuni u bażika u minn persuna bla sengħa.

**Valutazzjoni u verifika:** L-applikant għandu jipprova disinni tekniċi li juru kif l-oġġett tal-ghamara jista' jiġi mmuntat/żarmat permezz ta' għodda bażika u minn persuni bla senġha. Fil-każ ta' tapizzerija, dan iż-żarmar jista' jinkludi l-użu ta' żippijiet u velkro biex il-kuxxins tas-sufan ikunu jistgħu jitwawhlu/jinqalghu minn mal-qafas tas-sufan u l-ikkuttunar intern minn mal-materjal tal-kisi. Jekk ikun meħtieġ, għandha ssir provvista għall-fittings bil-kamin li jidhlu direttament fil-panewijiet abbażi tal-injam sabiex waqt l-immuntar mill-gdid il-vit ikun jista' jerga' jiddaħħal f'post differenti minn dak minn fejn ikun tneħħa waqt iż-żarmar.

#### 9.5. Emissjonijiet tal-KOV

Jekk il-prodott tal-ghamara jkun fih xi partijiet/materjali komponenti elenkati hawn taht, għandu jkun meħtieġ ittestjar għall-emissjonijiet ta' KOV:

- Kisi għat-tapizzerija magħmul mill-ġilda;
- Kisi għat-tapizzerija magħmul minn drappijiet miksiġa;
- Kwalunkwe parti komponenti li tirrappreżenta iktar minn 5 % tal-piż totali tal-prodott tal-ghamara (minbarra l-ippakkjar) u li tkun ġiet ittrattata b'formulazzjonijiet ta' kisi b'kontenut għoli ta' KOV (ogħla minn 5 %) li jkunu ġew applikati b'rati ogħla minn 30 g/m<sup>2</sup> tal-erja tal-wiċċ miksi jew li r-rati tal-applikazzjoni tagħhom ma jkunux ġew ikkalkolati.

L-ippakkjar u l-kunsinna ta' kampjuni li jintbagħtu għall-ittestjar, l-immaniġġar u l-kondizzjonament tagħhom, ir-rekwiżiti tal-kompartiment għall-ittestjar u l-metodi għall-analiżi tal-gass għandhom isegwu l-proċeduri deskritti fis-sett ta' standards tal-ISO 16000.

L-ittestjar jista' jsir fuq il-prodott sħiħ tal-ghamara (ara l-kundizzjonijiet u l-limiti fit-Tabella 16) jew f'kompartimenti iżgħar għall-ittestjar speċifikament għall-partijiet/materjali komponenti elenkati hawn fuq (ara l-kundizzjonijiet u l-limiti fit-Tabella 17).

L-emissjonijiet ta' KOV ma għandhomx jaqzbu l-valuri ta' limitu mogħtija fit-Tabella 16 u fit-Tabella 17.

Tabella 16

#### Valuri massimi ta' limitu ta' emissjonijiet ta' KOV għal prodotti speċifiċi tal-ghamara

Parametru tat-test	Pultruni u Sufani		Siġġijiet għall-uffiċċju		Ogġetti oħra tal-ghamara
Volum tal-kompartiment	Fil-medda ta' 2-10 m <sup>3</sup>				
Rata ta' tagħbija	Il-prodott għandu jiehu madwar 25 % tal-volum tal-kompartiment				(*) 0,5-1,5 m <sup>2</sup> /m <sup>3</sup>
Rata ta' ventilazzjoni	4,0 m <sup>3</sup> /h		2,0 m <sup>3</sup> /h		(*) 0,5-1,5 h <sup>-1</sup>
Sustanza	3d	28d	3d	28d	28d
Formaldeid	—	60 µg/m <sup>3</sup>	—	60 µg/m <sup>3</sup>	60 µg/m <sup>3</sup>
TVOC (*)	≤ 3 000 µg/m <sup>3</sup>	≤ 400 µg/m <sup>3</sup>	—	≤ 450 µg/m <sup>3</sup>	≤ 450 µg/m <sup>3</sup>
TSVOC	—	≤ 100 µg/m <sup>3</sup>	—	≤ 80 µg/m <sup>3</sup>	≤ 80 µg/m <sup>3</sup>

Parametru tat-test	Pultruni u Sufani		Sigġijiet għall-uffiċċju		Ogġetti oħra tal-ghamara
	$\leq 10 \mu\text{g}/\text{m}^3$ (limitu totali)	$\leq 1 \mu\text{g}/\text{m}^3$ (kull sustanza)	$\leq 10 \mu\text{g}/\text{m}^3$ (limitu totali)	$\leq 1 \mu\text{g}/\text{m}^3$ (kull sustanza)	
Sustanzi kklassifikati bħala C <sup>(1)</sup>	$\leq 10 \mu\text{g}/\text{m}^3$ (limitu totali)	$\leq 1 \mu\text{g}/\text{m}^3$ (kull sustanza)	$\leq 10 \mu\text{g}/\text{m}^3$ (limitu totali)	$\leq 1 \mu\text{g}/\text{m}^3$ (kull sustanza)	$\leq 1 \mu\text{g}/\text{m}^3$ (kull sustanza)
Valur R għal sustanzi LCI <sup>(2)</sup>	—	$\leq 1$	—	$\leq 1$	$\leq 1$

(\*) Ghalkemm hemm lok li tiġi varjata r-rata ta' tagħbija u r-rata ta' ventilazzjoni għal ogġetti oħra tal-ghamara, il-proporzjon bejn ir-rata ta' tagħbija ( $\text{m}^2/\text{m}^3$ ) u r-rata ta' ventilazzjoni ( $\text{h}^{-1}$ ) għandu jinzamm f'1,0.

(1) Il-formaldeid huwa eskluż mill-konsiderazzjoni f'kalkoli ta' emissjonijiet kumulattivi karcinogeniċi ta' KOV u minflok għandu l-limitu individwali tiegħu stess.

(2) Valur R = total tal-kwozjenti kollha  $C_i/LCI_i < 1$  (fejn  $C_i$  = konċentrazzjoni tas-sustanza fl-arja tal-kompartiment, il-valur  $LCI_i$  = LCI tas-sustanza kif definit mill-ahhar data definita skont l-Azzjoni Kollaborattiva Ewropea "L-arja urbana, l-ambjent ta' ġewwa u l-esponiment tal-bniedem".

Tabella 17

### Valuri massimi ta' limitu ta' emissjonijiet ta' KOV għal partijiet/materjali mmirati tal-ghamara

Parametru tat-test	Partijiet komponenti miksi		Materjal tal-ġilda jew ta' drapp miksi li jintuza għall-kisi tat-tapizzerija	
	200 L għal partijiet komponenti abbażi tal-injam	20 L għal partijiet komponenti oħra	20 L	
Rata ta' ventilazzjoni	0,5 $\text{h}^{-1}$		1,5 $\text{m}^3/\text{m}^2\text{-h}$	
Sustanza	3d	28d	3d	28d
Formaldeid	—	60 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	—	60 $\mu\text{g}/\text{m}^3$
TVOC	$\leq 3\,000 \mu\text{g}/\text{m}^3$	$\leq 400 \mu\text{g}/\text{m}^3$	—	$\leq 450 \mu\text{g}/\text{m}^3$
TSVOC	—	$\leq 100 \mu\text{g}/\text{m}^3$	—	$\leq 80 \mu\text{g}/\text{m}^3$
Sustanzi kklassifikati bħala C <sup>(1)</sup>	$\leq 10 \mu\text{g}/\text{m}^3$ (limitu totali)	$\leq 1 \mu\text{g}/\text{m}^3$ (kull sustanza)	$\leq 10 \mu\text{g}/\text{m}^3$ (limitu totali)	$\leq 1 \mu\text{g}/\text{m}^3$ (kull sustanza)
Valur R għal sustanzi LCI <sup>(2)</sup>	—	$\leq 1$	—	$\leq 1$

(1) Il-formaldeid huwa eskluż mill-konsiderazzjoni f'kalkoli ta' emissjonijiet kumulattivi karcinogeniċi ta' KOV u minflok għandu l-limitu individwali tiegħu stess.

(2) Valur R = total tal-kwozjenti kollha  $C_i/LCI_i < 1$  (fejn  $C_i$  = konċentrazzjoni tas-sustanza fl-arja tal-kompartiment, il-valur  $LCI_i$  = LCI tas-sustanza kif definit mill-ahhar data definita skont l-Azzjoni Kollaborattiva Ewropea "L-arja urbana, l-ambjent ta' ġewwa u l-esponiment tal-bniedem".

**Valutazzjoni u verifika:** Fejn il-prodott tal-ghamara jitqies li jehtieg ittestjar tal-emissjonijiet ta' KOV tal-prodott finali, l-applikant għandu jipprova dikjarazzjoni ta' konformità, appoġġjata b'rapport tat-test minn testijiet li jkunu saru fil-kompartiment imwettqa skont is-serje tal-istandards tal-ISO 16000. Testijiet li jsiru skont CEN/TS 16516 għandhom jitqiesu ekwivalenti għall-ISO 16000. Jekk il-limiti ta' konċentrazzjoni fil-kompartiment speċifikati fit-28 jum ikunu jistgħu jintlaħqu 3 jjiem wara t-tqegħid tal-kampjun fil-kompartiment, jew fi kwalunkwe perjodu ta' żmien iehor bejn 3 u 27 jum wara t-tqegħid tal-kampjun fil-kompartiment, hemmhekk tista' tiġi dikjarata konformità mar-rekwiziti u t-test jista' jitwaqqaf qabel iż-żmien.



Data minn testijiet sa 12-il xahar qabel l-applikazzjoni għall-Ekotikketta tal-UE għandha tkun valida għal prodotti jew għal partijiet/materjali komponenti sakemm ma jkunx sar tibdil lill-proċess ta' manifattura jew lill-formulazzjonijiet tas-sustanzi kimiċi użati li jitqies li jżid l-emissjonijiet ta' KOV mill-prodott finali jew mill-partijiet/materjali komponenti rilevanti.

Għandha tiġi aċċetta wkoll data minn testijiet li turi konformità mal-limiti fit-Tabella 17 għall-partijiet/materjali komponenti rilevanti li tiġi pprovduta direttament mill-fornituri jekk tkun akkumpanjata b'dikjarazzjoni minn dak il-fornitur.

### **Kriterju 10 — Informazzjoni għall-Konsumatur**

Mal-prodott għandu jiġi pprovdut dokument uniku b'informazzjoni għall-konsumatur li jinkludi informazzjoni fil-lingwa tal-pajjiż fejn il-prodott jitqiegħed fis-suq, dwar l-aspetti li ġejjin:

- Deskrizzjoni tal-prodott skont ir-rekwiżiti tal-kriterju 1.
- Il-konsumatur għandu jingħata deskrizzjoni dettaljata dwar l-ahjar modi għar-rimi tal-prodott (jiġifieri l-użu mill-gdid, inizjattiva fejn l-applikant jieħu l-prodott lura, riċiklaġġ, irkupru ta' enerġija), u dawn għandhom jingħataw grad skont l-impatt tagħhom fuq l-ambjent.
- Informazzjoni dwar it-tipi ta' polimeri ta' kwalunkwe parti komponenti tal-plastik b'piż ta' iktar minn 100 g li ma kinux immarkati skont ir-rekwiżiti tal-kriterju 4.1.
- Dikjarazzjoni li d-denominazzjoni, id-deskrizzjoni, it-tikketta jew l-immarkar tal-ġilda jkun intuża skont ir-rekwiżiti stabbiliti f'EN 15987 u f'EN 16223.
- Dikjarazzjoni ċara dwar il-kundizzjonijiet li fihom għandu jintuża l-prodott tal-ghamara. Pereżempju ġewwa, barra, il-meded tat-temperatura, il-kapaċitajiet ta' tagħbija u dwar il-metodu korrett għat-tindif tal-prodott.
- Informazzjoni dwar it-tip ta' hġieġ użat, kwalunkwe informazzjoni dwar is-sigurtà, kemm ikun tajjeb għall-kuntatt ma' materjal iebes bħal hġieġ, metall jew ġebel u informazzjoni dwar ir-rimi korrett tal-hġieġ, pereżempju l-kompatibbiltà jew in-nuqqas ta' kompatibbiltà tiegħu mal-hġieġ tal-kontenituri wara l-użu mill-konsumatur.
- Dikjarazzjoni ta' konformità ma' regolamenti rilevanti dwar is-sigurtà kontra n-nirien fil-pajjiż fejn tinbiegħ l-ghamara miksija, id-dettalji dwar liema ritardanti tal-fjammi jkunu ntużaw (jekk affattu) u f'liema materjal (jekk affattu).
- Dikjarazzjoni dwar in-nuqqas ta' użu tal-prodotti bijoċidali sabiex jiġi pprovdut effett diżinfettanti finali fi kwalunkwe għamara li tkun kummerċjalizzata b'mod ċar biex tintuża ġewwa u fil-każ ta' għamara ta' barra, dikjarazzjoni dwar liema sustanzi attivi tal-prodotti bijoċidali jkunu ntużaw (jekk affattu) u f'liema materjal (jekk affattu).
- Dikjarazzjoni ta' konformità ma' kull standard EN rilevanti kif imsemmi fil-kriterju 9.1. u fl-Appendiċi IV.
- Informazzjoni rilevanti dwar it-termini u l-kundizzjonijiet tal-garanzija tal-prodott skont ir-rekwiżiti tal-kriterju 9.2.
- Informazzjoni ta' kuntatt rilevanti dwar il-provvista ta' parts tal-bdil skont ir-rekwiżiti tal-kriterju 9.3.
- Struzzjonijiet spjegati sew dwar l-immuntar u ż-żarmar skont ir-rekwiżiti tal-kriterju 9.4.

*Valutazzjoni u verifika:* L-applikant għandu jipprovdi kopja tad-dokument bl-informazzjoni għall-konsumatur li għandu jiġi pprovdut mal-prodott li juri l-konformità mal-punti kollha elenkati fil-kriterju, kif xieraq.

### **Kriterju 11 — Informazzjoni li tidher fuq l-Ekotikketta tal-UE**

Jekk tintuża t-tikketta opzjonali b'kaxxa għat-test, din għandu jkun fiha, fejn rilevanti, tlieta mid-dikjarazzjonijiet li ġejjin:

- Injam, sufra, bambù u rattan minn foresti ġestiti b'mod sostenibbli
- Kontenut riċiklat (injam u plastik, jekk applikabbli)
- Sustanzi perikolużi ristretti

- Ma giex trattat bi prodotti bijoċidali (jekk applikabbli)
- Ma giex trattat b'ritardanti tal-fjammi (jekk applikabbli)
- Prodott b'emissjonijiet baxxi ta' formaldeid
- Prodott b'emissjonijiet baxxi ta' KOV
- Prodott iddisinjat biex ikun jista' jiżżarma u jisewwa faċilment
- Fejn fit-tapizzerija tal-ghamara jkun intuża materjal tessili abbażi tal-qoton li juża qoton organiku jew IPM, it-test jista' jintwera fil-kaxxa 2 tal-Ekotikketta tal-UE kif ġej:

Tabella 18

**Informazzjoni li tista' tidher maġenb l-Ekotikketta tal-UE relatata mal-qoton fit-tessuti**

Speċifikazzjoni tal-produzzjoni	It-test li jista' jintwera
Kontenut organiku ta' iktar minn 95 %	Tessut magħmul minn qoton organiku
Kontenut ta' IPM ta' iktar minn 70 %	Qoton imkabbar b'inqas użu ta' pesticidi

Il-linji gwida għall-użu tat-tikketta fakultattiva bil-kaxxa għat-test jistgħu jinstabu fil-“Linji gwida għall-użu tal-logo tal-Ekotikketta tal-UE” fuq is-sit web:

[http://ec.europa.eu/environment/ecolabel/documents/logo\\_guidelines.pdf](http://ec.europa.eu/environment/ecolabel/documents/logo_guidelines.pdf).

*Valutazzjoni u verifika:* L-applikant għandu jipprova dikjarazzjoni ta' konformità ma' dan il-kriterju.

## Appendiċi I

**GWIDA GHALL-KALKOLU TA' KOV UŻATI FIL-KISI TAL-WIĊĊ**

Il-metodu ta' kalkolu jehtieg l-informazzjoni li ġejja:

- L-erja totali tal-wiċċ miksi tal-prodott finali mmuntat
- Il-kontenut ta' KOV tal-kompost kisi (f'g/L).
- Il-volum tal-kompost tal-kisi preżenti qabel l-operazzjoni ta' kisi.
- L-ghadd ta' unitajiet identiċi pproċessati matul l-operazzjoni ta' kisi.
- Il-volum tal-kompost tal-kisi li jifdal wara l-operazzjoni ta' kisi.

Eżempju ta' kalkolu huwa kif ġej:

L-erja totali tal-wiċċ miksi tal-prodott finali mmuntat	= 1,5m <sup>2</sup> .
Il-kontenut ta' KOV tal-kompost kisi (f'g/L)	= 120 g/L.
Il-volum (1) tal-kompost tal-kisi preżenti qabel l-operazzjoni ta' kisi	= 18,5 L.
L-ghadd ta' unitajiet identiċi pproċessati matul l-operazzjoni ta' kisi	= 4.
Il-volum (1) tal-kompost tal-kisi li jifdal wara l-operazzjoni ta' kisi	= 12,5 L

Erja totali miksi	= 4 × 1,5m <sup>2</sup>	= 6 m <sup>2</sup> .
Il-volum totali tal-kompost tal-kisi użat	= 18,5 – 12,5	= 6 L.
KOV totali applikat lill-wiċċ	= 3,9L × 120 g/L	= 468 g
KOV totali applikat kull m <sup>2</sup>	= 468 g/6m <sup>2</sup>	= 78 g/m <sup>2</sup> .

Fejn jiġi applikat iktar minn kompost tal-kisi wiehed, bħal primers jew kisi għall-irfinar, il-konsum volumetrik u l-kontenut ta' KOV għandhom jiġu kkalkolati u magħduda flimkien ukoll.

L-opzjonijiet biex titnaqqas il-kwantità totali tal-kontenut ta' KOV użati f'operazzjonijiet ta' kisi jinkludu l-użu ta' tekniki iktar effiċjenti. Effiċjenzi indikattivi ta' tekniki differenti ta' kisi huma murija hawn taht.

## Tabella

**Fatturi indikattivi ta' effiċjenza għal tekniki ta' kisi:**

Teknika tal-kisi	Effikaċċja (%)	Fattur ta' effiċjenza
Apparat tal-isprejjar mingħajr riċiklaġġ	50	0,5
Sprejjar elettrostatiku	65	0,65
Apparat tal-isprejjar bir-riċiklaġġ	70	0,7
Sprejjar qanpiena/diska	80	0,8

(1) innota li minflok il-volum jista' jiġi applikat il-kejl tal-piż sakemm tkun magħrufa d-densità tal-kompost tal-kisi u tkun tqieset fil-kalkolu.

Teknika tal-kisi	Effikaċja (%)	Fattur ta' effiċjenza
Verniċjar bir-romblu	95	0,95
Kisi komplut	95	0,95
Verniċjar bil-vakwu	95	0,95
Tghaddis	95	0,95
Tlahlih	95	0,95

## REKWIŻITI SKONT EN 13336 GHAL ĠILDA GHALL-GHAMARA

Tabella

## Rekwiziti fiżiċi tal-ġilda użata f'ghamara bl-Ekotikketta tal-UE (skont EN 13336)

Karatteristiċi fundamentali	Metodu tal-ittestjar		Valuri rakkomandati			
			Nubuck, Suede u Anilin (*)	Anilin medju (*)	Miksija, pigmentata u oħrajn (*)	
pH u ΔpH	EN ISO 4045		≥ 3,5 (jekk il-pH ikun ta' < 4,0, ΔpH għandu jkun ta' ≤ 0,7)			
Sahħa ta' tiċrita, valur medju	EN ISO 3377-1		> 20 N			
Iż-żamma tal-kulur mal-gharik 'l hawn u 'l hinn	EN ISO 11640. Massa totali tas-saba' 1 000 g. Soluzzjoni alkalina tal-gharaq kif definita f'EN ISO 11641.	Aspetti li għandhom jiġu vvalutati	Tibdil fil-kulur tal-ġilda u tit-bigh b'feltru	Tibdil fil-kulur tal-ġilda u titbigh b'feltru L-ebda hsara lill-finitura		
		bl-użu ta' feltru xott	50 ċiklu, ≥ skala ta' griż ta' 3	500 ċiklu, ≥ skala ta' griż ta' 4		
		bl-użu ta' feltru niedi	20 ċiklu, ≥ skala ta' griż ta' 3	80 ċiklu, ≥ skala ta' griż ta' 3/4	250 ċiklu, ≥ skala ta' griż ta' 3/4	
		bl-użu ta' feltru mxarrab b'gharaq artifiċjali	20 ċiklu, ≥ skala ta' griż ta' 3	50 ċiklu, ≥ skala ta' griż ta' 3/4	80 ċiklu, ≥ skala ta' griż ta' 3/4	
Iż-żamma tal-kulur f'dawl artifiċjali	EN ISO 105-B02 (metodu 3)		≤ skala ta' blu ta' 3	≤ skala ta' blu ta' 4	≤ skala ta' blu ta' 5	
Adeżjoni tal-finitura xotta	EN ISO 11644		—	≥ 2N/10 mm		
Reżistenza għal liwi fuq ix-xott	EN ISO 5402-1		Għall-ġilda anilina b'finitura mhux pigmentata biss, 20 000 ċiklu (l-ebda xquq ta' hsara fil-finitura)	50 000 ċiklu (l-ebda xquq ta' hsara fil-finitura)	50 000 ċiklu (l-ebda xquq ta' hsara fil-finitura)	
Iż-żamma tal-kulur fil-preżenza ta' tbajja' tal-ilma	EN ISO 15700		≥ skala ta' griż ta' 3 (l-ebda imbuzzar permanenti)			
Reżistenza tal-finitura għal xquq f'temperatura kiesħa	EN ISO 17233		—	- 15 °C (l-ebda xquq fil-finitura)		
Reżistenza għan-nar	EN 1021 jew standards nazzjonali rilevanti		Jgħaddi			

(\*) Id-definizzjonijiet ta' dawn it-tipi ta' ġilda huma skont EN 15987.

## Appendiċi III

**KOMPOSTI PPROJBITI TA' ARILAMMINA F'MATERJAL FINALI TAL-ĠILDA, TAT-TESSUTI U TAD-DRAPP MIKSI**

Hawnhekk huma inklużi s-sustanzi elenkati fl-Entrata 43 tal-Anness XVII tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 li l-preżenza tagħhom għandha tiġi ttestjata fi kwalunkwe ġilda kolorata (bl-użu tal-istandard EN 17234) jew tessut (bl-użu tal-istandard EN 14362-1 u -3).

Tabella 1

**Arilammini karċinoġeniċi li għandhom jiġu ttestjati fit-tessuti jew fil-ġilda.**

Ammina tal-aril	Numru CAS	Ammina tal-aril	Numru CAS
4-amminodifenil	92-67-1	4,4'-ossidianilina	101-80-4
Benzidina	92-87-5	4,4'-tijodianilina	139-65-1
4-kloro-o-toluwidina	95-69-2	o-toluwidina	95-53-4
2-naftilammina	91-59-8	2,4-diamminotoluwen	95-80-7
o-ammino-ażotoluwen	97-56-3	2,4,5-trimetilanilina	137-17-7
2-ammino-4-nitrotoluwen	99-55-8	4-amminoazobenzen	60-09-3
4-kloroanilina	106-47-8	o-anisidina	90-04-0
2,4-diamminoanisol	615-05-4	2,4-Ksilidina	95-68-1
4,4'-diamminodifenilmetan	101-77-9	2,6-Ksilidina	87-62-7
3,3'-diklorobenzidina	91-94-1	p-kresidina	120-71-8
3,3'-dimetossibenzidina	119-90-4	3,3'-dimetilbenzidina	119-93-7
3,3'-dimetil-4,4'-diamminodifenilmetan	838-88-0	4,4'-metilen-bis-(2-kloro-anilina)	101-14-4

Għadd ta' komposti oħra tal-koloranti, li mhumiex direttament ristretti bl-Entrata 43 tal-Anness XVII tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006, huma magħrufa li jinferqu waqt l-ipproċessar biex jiffurmaw uhud mis-sustanzi pprojbiti elenkati fit-Tabella 1. Sabiex titnaqqas hafna l-inċertezza dwar il-konformità mal-limitu stabbilit ta' 30 mg/kg għas-sustanzi elenkati fit-Tabella 1, il-manifatturi huma mhegga, iżda mhux obbligati, li jevitaw l-użu tal-koloranti elenkati fit-Tabella 2.

Tabella 2

**Lista indikattiva ta' koloranti li jistghu jinferqu biex jiffurmaw arilammini karċinoġeni**

Koloranti mifruxa		Koloranti bażiċi	
Disperse Orange 60	Disperse Yellow 7	Basic Brown 4	Basic Red 114
Disperse Orange 149	Disperse Yellow 23	Basic Red 42	Basic Yellow 82
Disperse Red 151	Disperse Yellow 56	Basic Red 76	Basic Yellow 103
Disperse Red 221	Disperse Yellow 218	Basic Red 111	

Koloranti mifruxa		Koloranti bażiċi	
Koloranti aċidużi			
CI Acid Black 29	CI Acid Red 4	CI Acid Red 85	CI Acid Red 148
CI Acid Black 94	CI Acid Red 5	CI Acid Red 104	CI Acid Red 150
CI Acid Black 131	CI Acid Red 8	CI Acid Red 114	CI Acid Red 158
CI Acid Black 132	CI Acid Red 24	CI Acid Red 115	CI Acid Red 167
CI Acid Black 209	CI Acid Red 26	CI Acid Red 116	CI Acid Red 170
CI Acid Black 232	CI Acid Red 26:1	CI Acid Red 119:1	CI Acid Red 264
CI Acid Brown 415	CI Acid Red 26:2	CI Acid Red 128	CI Acid Red 265
CI Acid Orange 17	CI Acid Red 35	CI Acid Red 115	CI Acid Red 420
CI Acid Orange 24	CI Acid Red 48	CI Acid Red 128	CI Acid Violet 12
CI Acid Orange 45	CI Acid Red 73	CI Acid Red 135	
Koloranti diretti			
Direct Black 4	Direct Blue 192	Direct Brown 223	Direct Red 28
Direct Black 29	Direct Blue 201	Direct Green 1	Direct Red 37
Direct Black 38	Direct Blue 215	Direct Green 6	Direct Red 39
Direct Black 154	Direct Blue 295	Direct Green 8	Direct Red 44
Direct Blue 1	Direct Blue 306	Direct Green 8.1	Direct Red 46
Direct Blue 2	Direct Brown 1	Direct Green 85	Direct Red 62
Direct Blue 3	Direct Brown 1:2	Direct Orange 1	Direct Red 67
Direct Blue 6	Direct Brown 2	Direct Orange 6	Direct Red 72
Direct Blue 8	Basic Brown 4	Direct Orange 7	Direct Red 126
Direct Blue 9	Direct Brown 6	Direct Orange 8	Direct Red 168
Direct Blue 10	Direct Brown 25	Direct Orange 10	Direct Red 216
Direct Blue 14	Direct Brown 27	Direct Orange 108	Direct Red 264
Direct Blue 15	Direct Brown 31	Direct Red 1	Direct Violet 1
Direct Blue 21	Direct Brown 33	Direct Red 2	Direct Violet 4
Direct Blue 22	Direct Brown 51	Direct Red 7	Direct Violet 12
Direct Blue 25	Direct Brown 59	Direct Red 10	Direct Violet 13
Direct Blue 35	Direct Brown 74	Direct Red 13	Direct Violet 14
Direct Blue 76	Direct Brown 79	Direct Red 17	Direct Violet 21
Direct Blue 116	Direct Brown 95	Direct Red 21	Direct Violet 22
Direct Blue 151	Direct Brown 101	Direct Red 24	Direct Yellow 1
Direct Blue 160	Direct Brown 154	Direct Red 26	Direct Yellow 24
Direct Blue 173	Direct Brown 222	Direct Red 22	Direct Yellow 48

## Appendiċi IV

## L-ISTANDARDS ERGONOMIĊI, TA' DURABILITÀ U TA' SAHHA TAL-PRODOTT TAL-GHAMARA.

## Tabella

## Lista indikattiva ta' standards EN tal-ghamara (elaborati mill-Kumitat Tekniku CEN/TC 207 "Ghamara") rilevanti għall-kriterju 9.1.

Standard	Titolu
<b>Ghamara miksija</b>	
EN 1021-1	Ghamara — Valutazzjoni tal-fjammabbiltà ta' ghamara miksija — Parti 1: Sors ta' tqabid sigarett jaqbad
EN 1021-2	Ghamara — Valutazzjoni tal-fjammabbiltà ta' ghamara miksija — Parti 2: Sors ta' tqabid ekwivalenti ta' fjamma ta' sulfarina
<b>Ghamara għall-uffiċċju</b>	
EN 527-1	Ghamara għall-uffiċċju — Imwejjed u skrivaniji għall-uffiċċju — Parti 1: Dimensjonijiet
EN 527-2	Ghamara għall-uffiċċju — Imwejjed u skrivaniji għall-uffiċċju — Parti 2: Rekwiżiti ta' sikurezza mekkanika
EN 1023-2	Ghamara għall-uffiċċju — Skrins — Parti 2: Rekwiżiti ta' sikurezza mekkanika
EN 1335-1	Ghamara għall-uffiċċju — Sigġu għall-uffiċċju — Parti 1: Dimensjonijiet — Determinazzjoni tad-dimensjonijiet
EN 1335-2	Ghamara għall-uffiċċju — Sigġu għall-uffiċċju — Parti 2: Rekwiżiti ta' sikurezza
EN 14073-2	Ghamara għall-uffiċċju — Ghamara għall-ħżin — Parti 2: Rekwiżiti ta' sikurezza
EN 14074	Ghamara għall-uffiċċju — Imwejjed u skrivaniji u ghamara għall-ħżin — Metodi ta' ttestjar għad-determinazzjoni tas-sahha u tad-durabbiltà ta' partijiet li jiċċaqalqu. (wara l-ittestjar, il-komponenti ma għandux ikollhom hsara u xorta għandhom jibqgħu jahdmu kif suppost).
<b>Ghamara ta' barra</b>	
EN 581-1	Ghamara ta' barra — Postijiet fejn wiehed joqgħod bilqiegħda u mwejjed għall-ikkampjar, għall-użu domestiku u kuntrattwali — Parti 1: Rekwiżiti dwar is-sikurezza ġenerali
EN 581-2	Ghamara ta' barra — Postijiet fejn wiehed joqgħod bilqiegħda u mwejjed għall-ikkampjar, għall-użu domestiku u kuntrattwali — Parti 2: Rekwiżiti dwar is-sikurezza mekkanika u metodi ta' ttestjar għall-postijiet fejn wiehed joqgħod bilqiegħda
EN 581-3	Ghamara ta' barra — Postijiet fejn wiehed joqgħod bilqiegħda u mwejjed għall-ikkampjar, għall-użu domestiku u kuntrattwali — Parti 3: Rekwiżiti dwar is-sikurezza mekkanika u metodi ta' ttestjar għall-imwejjed
<b>Ghamara fejn wiehed joqgħod bilqiegħda</b>	
EN 1022	Ghamara domestika — Postijiet fejn wiehed joqgħod bilqiegħda — Determinazzjoni ta' stabbiltà



Standard	Titolu
EN 12520	Ghamara — Sahha, durabbiltà u sigurtà — Rekwiżiti għal ghamara domestika fejn wiehed joqgħod bilqiegħda
EN 12727	Ghamara — Ghamara kklassifikata ta' fejn wiehed joqgħod bilqiegħda — Metodi ta' ttestjar u rekwiżiti għas-sahha u għad-durabbiltà
EN 13759	Ghamara — Mekkaniżmi ta' thaddim għall-ghamara fejn wiehed joqgħod bilqiegħda u għal sufani li jistgħu jiġu konvertiti f'sodod — Metodi ta' ttestjar
EN 14703	Ghamara — Rabtiet għal ghamara mhux domestika fejn wiehed joqgħod bilqiegħda li tkun marbuta flimkien f'ringiela — Rekwiżiti dwar is-sahha u metodi ta' ttestjar
EN 16139	Ghamara — Sahha, durabbiltà u sigurtà — Rekwiżiti għal ghamara mhux domestika fejn wiehed joqgħod bilqiegħda

**Imwejjed**

EN 12521	Ghamara — Sahha, durabbiltà u sigurtà — Rekwiżiti għal imwejjed domestiċi
EN 15372	Ghamara — Sahha, durabbiltà u sigurtà — Rekwiżiti għal imwejjed mhux domestiċi

**Ghamara tal-kċina**

EN 1116	Ghamara tal-kċina — Daqsijiet koordinati għal ghamara tal-kċina u għal tagħmir tal-kċina
EN 14749	Unitajiet tal-ħżin u uċuħ domestiċi u tal-kċina — Rekwiżiti ta' sikurezza u metodi ta' ttestjar

**Sodod**

EN 597-1	Ghamara — Valutazzjoni tal-fjammabbiltà ta' saqqijiet u bażijiet tas-sodda miksija — Parti 1: Sors ta' tqabbid: Sigarett jaqbad
EN 597-2	Ghamara — Valutazzjoni tal-fjammabbiltà ta' saqqijiet u bażijiet tas-sodda miksija — Parti 2: Sors ta' tqabbid: Ekwivalenti ta' fjamma ta' sulfarina
EN 716-1	Ghamara — Sodod tat-tfal u sodod tat-tfal li jintwew għall-użu domestiku — Parti 1: Rekwiżiti ta' sikurezza
EN 747-1	Ghamara — Bunk beds u sodod għoljin — Parti 1: Rekwiżiti ta' sikurezza, sahha u durabbiltà
EN 1725	Ghamara domestika — Sodod u saqqijiet — Rekwiżiti ta' sikurezza u metodi ta' ttestjar
EN 1957	Ghamara — Sodod u saqqijiet — Metodi ta' ttestjar għad-determinazzjoni tal-karatteristiċi funzjonali u l-kriterji ta' valutazzjoni
EN 12227	Playpens għall-użu domestiku — Rekwiżiti ta' sikurezza u metodi ta' ttestjar

**Ghamara tal-ħżin**

EN 16121	Ghamara mhux domestika tal-ħżin — Rekwiżiti għas-sikurezza, għas-sahha, għad-durabbiltà u għall-istabbiltà
----------	--

Standard	Titolu
<b>Tipi oħra ta' ghamara</b>	
EN 1729-1	Ghamara — Sigġijiet u mwejjed għal istituzzjonijiet edukattivi — Parti 1: Dimensjonijiet funzjonali
EN 1729-2	Ghamara — Sigġijiet u mwejjed għal istituzzjonijiet edukattivi — Parti 2: Rekwiziti ta' sikurezza u metodi ta' ttestjar
EN 13150	Bankijiet tax-xogħol għal-laboratorji — Dimensjonijiet, rekwiziti ta' sikurezza u metodi ta' ttestjar
EN 14434	Bords għall-kitba għal istituzzjonijiet edukattivi — Rekwiziti ergonomiċi, tekniċi u ta' sikurezza u l-metodi ta' ttestjar tagħhom